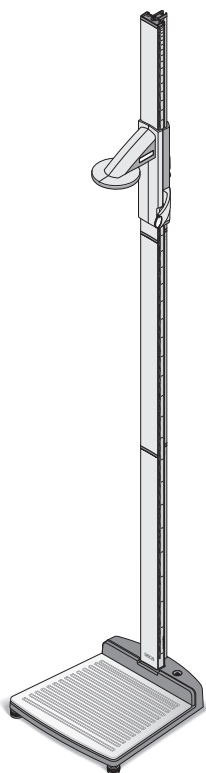


seca 274



Ⓓ	Bedienungsanleitung und Garantieerklärung	3
ⒼⒷ	Instruction manual and guarantee	39
Ⓕ	Mode d'emploi et garantie	73
Ⓘ	Manuale di istruzioni e garanzia	109
Ⓔ	Manual de instrucciones y garantía	143
Ⓟ	Instruções de utilização e declaração de garantia	179
Ⓟ	Instrukcja obsługi i gwarancja	215
	Declaration of Conformity	252

TABLE DES MATIÈRES

1. Description de l'appareil	74	5.2 Autres fonctions (menu)	91
1.1 Félicitations !	74	Naviguer dans le menu	91
1.2 Utilisation	74	Activer les signaux sonores	
2. Informations relatives à la sécurité. .74		(bEEP)	92
2.1 Consignes de sécurité de base.74		Rétablir les réglages d'usine	
2.2 Consignes de sécurité de ce		(rSET)	93
mode d'emploi	75	Régler l'éclairage d'arrière-plan	
2.3 Manipulation des piles et accus. .76		de l'écran (LCd)	93
3. Aperçu	77	Changer l'unité de taille (Unit) . .94	
3.1 Éléments de commande.	77	6. Le réseau sans fil	
3.2 Éléments d'affichage	79	seca 360° wireless	95
3.3 Symboles sur la plaque		6.1 Introduction	95
signalétique.	79	Groupes sans fil seca	95
3.4 Structure du menu	80	Canaux.	96
4. Avant de commencer...	81	Reconnaissance des appareils .96	
4.1 Éléments livrés	81	6.2 Utiliser l'appareil dans un	
4.2 Monter l'appareil.	82	groupe sans fil (menu).	97
Monter le deuxième élément		Activer le module sans fil	
de la colonne	82	(System)	97
Monter le troisième élément		Configurer un groupe sans fil	
de la colonne	83	(Lrn)	97
Monter l'échelle coulissante . .83		Activer la transmission	
4.3 Installer l'appareil	84	automatique (ASend)	99
4.4 Transporter l'appareil	84	Sélectionner l'option	
4.5 Établir l'alimentation électrique .85		d'impression (APrt)	100
4.6 Étalonner le curseur	85	Régler l'heure (Time)	101
Étalonnage automatique	85	7. Nettoyage	101
Étalonnage manuel	87	8. Que faire si...	102
5. Utilisation du curseur	88	8.1 Défauts et solutions	102
5.1 Mesurer la taille.	88	8.2 Changer les piles du curseur .104	
Lancer la mesure de la taille . .88		9. Maintenance.	105
Afficher en permanence le		10. Caractéristiques techniques105	
résultat de mesure (Hold)89		11. Accessoires	106
Effectuer des mesures relatives		12. Mise au rebut.	106
(Zero)	90	12.1 Mise au rebut de l'appareil . .106	
Envoyer les résultats de mesure		12.2 Piles	106
au récepteur sans fil	90	13. Garantie.	107
Éteindre le curseur	91		

1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1.1 Félicitations !

En achetant le stadiomètre **seca 274**, vous avez fait l'acquisition d'un appareil à la fois robuste et de grande précision.

Depuis plus de 170 ans, seca met son expérience au service de la santé et, en tant que leader du marché dans de nombreux pays, ne cesse d'imposer de nouveaux critères de qualité grâce à ses innovations dans le domaine du pesage et de la mesure.

1.2 Utilisation

Le stadiomètre **seca 274** est utilisé principalement dans les hôpitaux, les cabinets médicaux et les centres de soins hospitaliers, conformément aux directives nationales en vigueur.

Le stadiomètre est utilisé pour déterminer la taille.

Le réseau sans fil **seca 360° wireless** permet de transmettre les résultats de mesure via une connexion sans fil à une imprimante sans fil seca ou à un ordinateur équipé du logiciel **seca analytics 105** et du **seca 360° wireless USB adapter 456**.

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

2.1 Consignes de sécurité de base

- Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- Conservez précieusement le mode d'emploi et la déclaration de conformité qu'il contient.
- Veillez à ce que l'appareil soit positionné de manière sûre sur une surface plane stable.
- Ne soumettez pas l'appareil à de fortes secousses.
- Ne placez aucun objet à arêtes vives sur la plaque de verre située sur la base de l'appareil. Cela pourrait générer des éraflures et des fissures et la surface pourrait s'écailler. Si des dommages de ce type sont constatés, la plaque de verre risque de se briser.

- Vérifiez régulièrement si la plaque de verre de la base de l'appareil présente des éraflures, des fissures ou si la surface s'écaille. Si vous constatez des dommages de ce type, remplacez la plaque de verre par une neuve.
- Utilisez exclusivement le type de pile indiqué (voir « Établir l'alimentation électrique » à la page 85).
- Procédez régulièrement à des interventions de maintenance (voir « Maintenance » à la page 105).
- Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires SAV autorisés. Pour connaître le partenaire SAV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.
- Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'offre aucune garantie.
- Avec les appareils HF, comme par ex. les téléphones mobiles, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.

2.2 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi



DANGER !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.



AVERTISSEMENT !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.



PRUDENCE !

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE :

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

2.3 Manipulation des piles et accus

Cet appareil est fourni avec 4 piles Mignon de type AA. Ce type de batterie n'est pas rechargeable. Observez les consignes de sécurité suivantes.



AVERTISSEMENT !

Domages corporels dus à une manipulation inappropriée

Les piles contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

- N'essayez pas de recharger les piles.
- Ne chauffez pas les piles/accus.
- Ne brûlez pas les piles/accus.
- En cas d'écoulement de l'acide des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

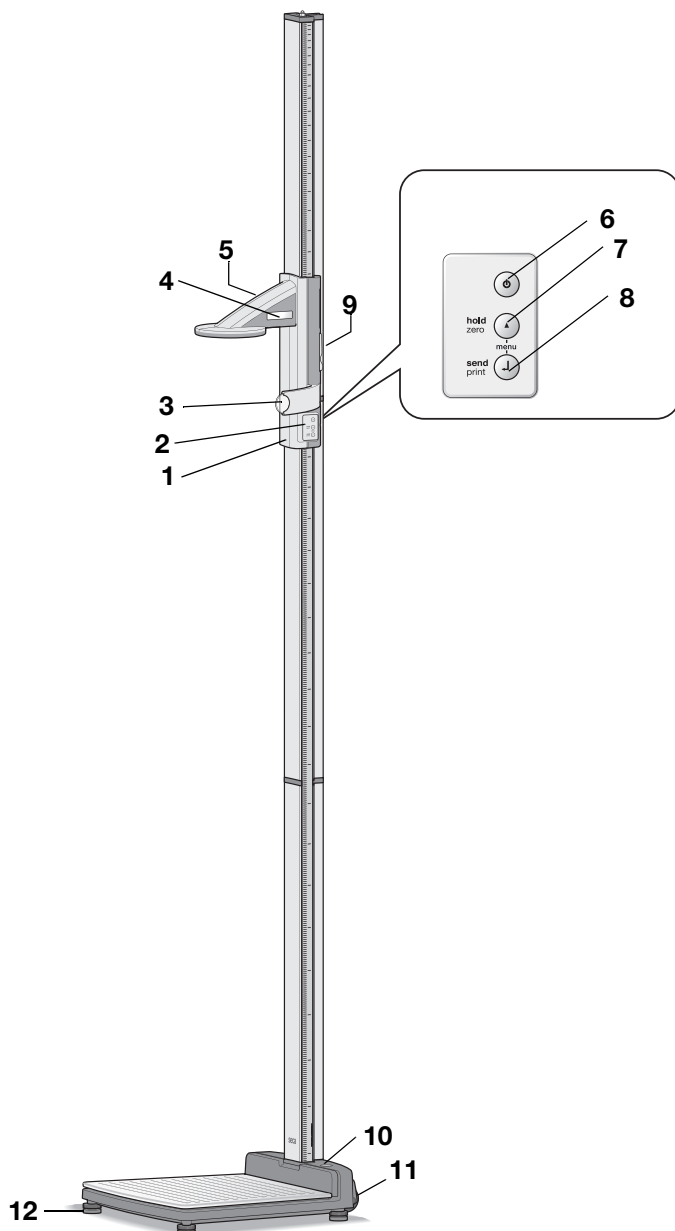
ATTENTION !

Domages matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée

- Utilisez exclusivement le type de pile/d'accu indiqué (voir « Établir l'alimentation électrique » à la page 85).
- Remplacez toujours l'ensemble des piles/accus simultanément.
- Ne court-circuitiez pas les piles/accus.
- En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/accus. Cela permet d'éviter tout écoulement d'acide dans l'appareil.

3. APERÇU

3.1 Éléments de commande



N°	Élément de commande	Fonction
1	Curseur	Élément de commande utilisé pour déterminer la taille
2	Clavier, curseur	Éléments de commande utilisés pour effectuer des mesures de taille et pour configurer l'appareil
3	Règle de Francfort	Règle rétractable pour l'orientation de la tête conformément au « Plan de Francfort »
4	Écran, curseur	Élément d'affichage du curseur pour les résultats de mesure et pour la configuration
5	Logement des piles, curseur	Logement pour un kit de 4 piles Mignon, type AA, 1,5V
6		Touche Start, curseur : Activation et désactivation du curseur
7		Touche fléchée (hold/zero) • Lors de la mesure : - Pression brève : activer la fonction Hold - Pression longue : définir le point zéro • Dans le menu : - Sélectionner un sous-menu, sélectionner un point de menu - Régler la valeur (pression brève : la valeur est modifiée de 1, pression longue : la valeur est modifiée jusqu'à ce que la touche soit relâchée)
8		Touche Entrée (send/print) • Lors de la mesure (si un réseau sans fil est configuré) : - Pression brève : envoyer les résultats de mesure aux appareils prêts à recevoir (écran multifonctions, imprimante sans fil, ordinateur avec module sans fil USB) - Pression longue : imprimer les résultats de mesure (imprimante sans fil) • Dans le menu : - Confirmer le point de menu sélectionné - Enregistrer la valeur réglée
9	Bouton d'arrêt	• Maintient le curseur en position • Ce bouton doit être actionné pour déplacer le curseur
10	Niveau à bulle	Indique si l'appareil est positionné à l'horizontale
11	Roulettes	2 pièces, pour le transport sur de courtes distances
12	Vis calante	4 pièces, utilisées pour une orientation précise

3.2 Éléments d'affichage



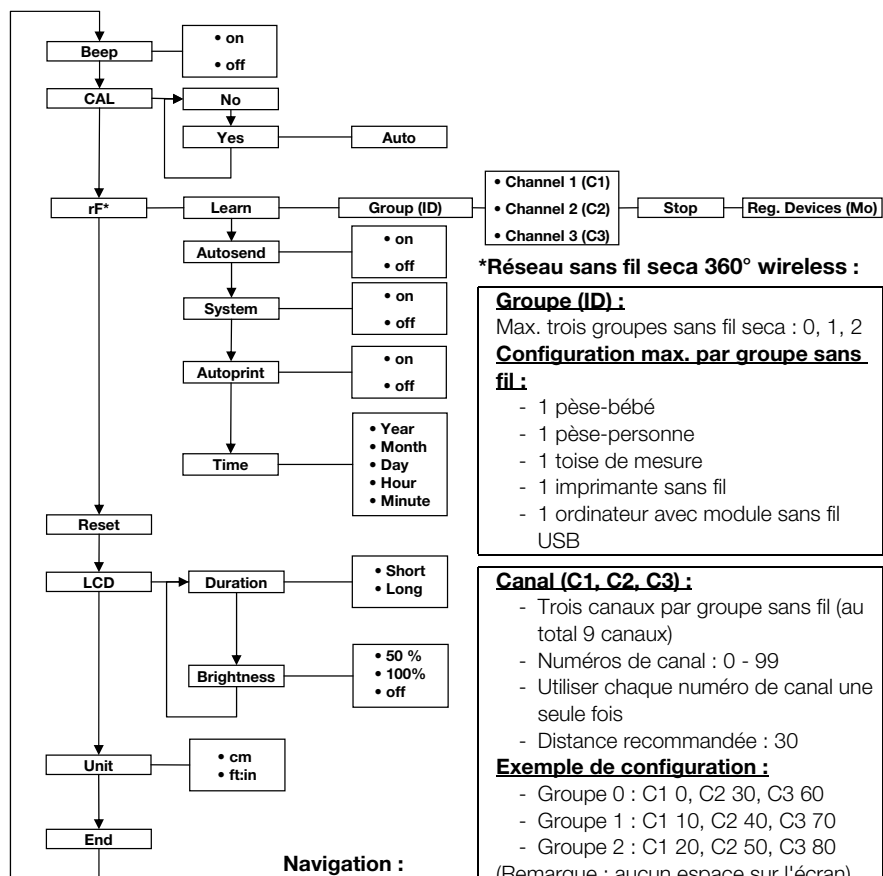
	Symbole	Signification
A		Les piles sont faibles.

3.3 Symboles sur la plaque signalétique

Texte/Symbole	Signification
Modèle	Numéro de modèle
Type	Désignation du type
N° de série	Numéro de série
	Observer les consignes du mode d'emploi
	Appareil électromédical, type B
	Appareil à isolation renforcée, classe de protection II
FCC ID	Pour les États-Unis : Numéro d'immatriculation de l'appareil auprès de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commissions FCC
IC	Pour le Canada : Numéro d'immatriculation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industrie Canada
	L'appareil est conforme aux normes et directives CE
	Symbole de la FCC (États-Unis)
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

3.4 Structure du menu

D'autres fonctions sont disponibles dans le menu de l'appareil. Vous pouvez ainsi configurer l'appareil de manière optimale en fonction de vos conditions d'utilisation. Vous trouverez des informations détaillées à ce sujet à partir de la Page 91 et de la Page 97.



*Réseau sans fil seca 360° wireless :

Groupe (ID) :

Max. trois groupes sans fil seca : 0, 1, 2

Configuration max. par groupe sans fil :

- 1 pèse-bébé
- 1 pèse-personne
- 1 toise de mesure
- 1 imprimante sans fil
- 1 ordinateur avec module sans fil USB

Canal (C1, C2, C3) :

- Trois canaux par groupe sans fil (au total 9 canaux)
- Numéros de canal : 0 - 99
- Utiliser chaque numéro de canal une seule fois
- Distance recommandée : 30

Exemple de configuration :

- Groupe 0 : C1 0, C2 30, C3 60
- Groupe 1 : C1 10, C2 40, C3 70
- Groupe 2 : C1 20, C2 50, C3 80

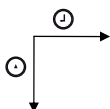
(Remarque : aucun espace sur l'écran)

Appareils reconnus (Mo) :

- 1: Pèse-personne
- 2: Toise de mesure
- 3: Imprimante sans fil
- 4: Ordinateur avec module sans fil USB
- 7: Pèse-bébé

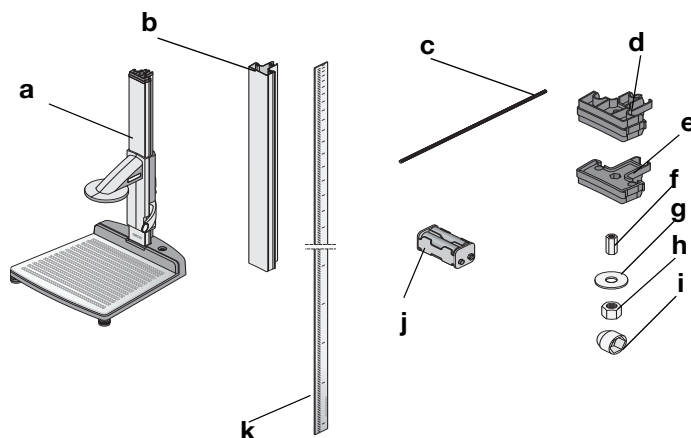
Navigation :

Appeler le menu :



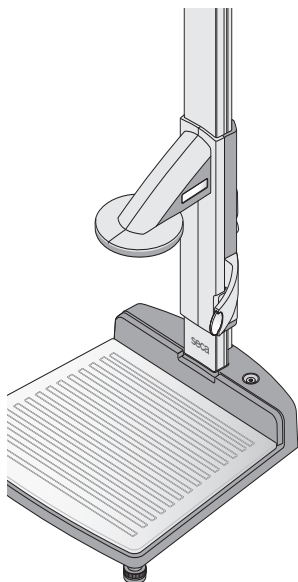
4. AVANT DE COMMENCER...

4.1 Éléments livrés



N°	Composant	Pièce
a	Base du boîtier, prémontée - Premier élément de la colonne - Curseur avec règle de Francfort	1
b	Élément de la colonne	2
c	Tige filetée	2
d	Jonction de colonne	1
e	Embout	1
f	Écrou long	1
g	Rondelle	1
h	Écrou	1
i	Embout décoratif	1
j	Support de piles avec 4 piles de type AA	2
k	Échelle coulissante	1
	Barre d'étalonnage, non illustrée	1
	Mode d'emploi, non illustré	1
	Cache pour règle de Francfort, non illustré	1
	Kit d'outils, non illustré	1

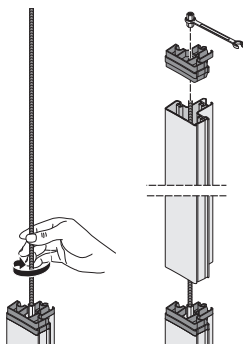
4.2 Monter l'appareil



Le premier élément de la colonne et le curseur sont prémontés en usine sur la base de l'appareil.

Vous aurez besoin d'une aide pour la suite du montage. En raison de la hauteur d'installation élevée, nous vous recommandons de poser les composants sur le sol et de ne positionner l'appareil qu'une fois le montage complet effectué. Procédez comme suit :

Monter le deuxième élément de la colonne



Pour relier les éléments de la colonne les uns avec les autres, procédez comme suit :

1. Vissez fermement une tige filetée dans l'écrou long du premier élément de la colonne.
2. Poussez un élément de colonne sur le premier élément de colonne via la tige filetée.

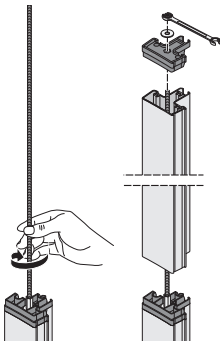
ATTENTION !

Dommages matériels dus à un défaut de montage

Si la jonction de colonne et l'embout sont confondus, l'appareil risque de ne pas être monté correctement.

- Veillez à utiliser la jonction de colonne lors du montage du deuxième élément de la colonne (voir « Éléments livrés » à la page 81).
3. Placez la jonction de colonne sur le deuxième élément de la colonne de manière à ce que la tige filetée sorte par le trou de la jonction de colonne.
 4. Vissez un écrou long sur la tige filetée.
 5. Serrez l'écrou long.

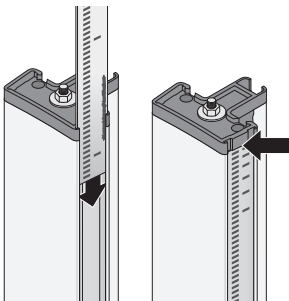
Monter le troisième élément de la colonne



Pour relier les éléments de la colonne les uns avec les autres, procédez comme suit :

1. Vissez fermement une tige filetée dans l'écrou long du deuxième élément de la colonne.
2. Poussez l'élément de colonne sur la jonction du deuxième élément de colonne via la tige filetée.
3. Placez l'embout sur le deuxième élément de la colonne de manière à ce que la tige filetée sorte par le trou de l'embout.
4. Placez la rondelle sur l'extrémité libre de la tige filetée.
5. Placez l'écrou sur l'extrémité libre de la tige filetée.
6. Serrez l'écrou.
7. Placez l'embout décoratif sur l'écrou.

Monter l'échelle coulissante



ATTENTION !

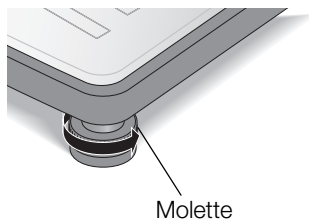
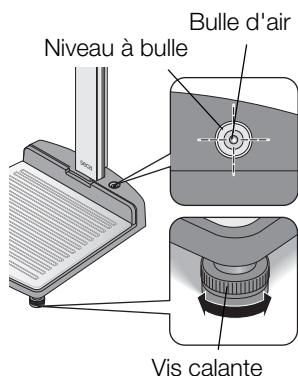
Mesures erronées dues à un défaut de montage

Si l'échelle coulissante est montée de manière incorrecte, le curseur ne pourra déterminer aucune valeur de mesure exploitable.

- Orientez l'échelle coulissante de manière à ce que l'impression reste visible lorsque le dispositif coulisse dans la rainure.
- Orientez l'échelle coulissante de manière à ce que la zone qui indique le numéro d'article forme l'extrémité inférieure.
- Assurez-vous que l'échelle coulissante s'enclenche sous l'embout.

- ◆ Poussez l'échelle coulissante dans la rainure latérale des éléments de colonne jusqu'à ce que l'échelle s'enclenche sous l'embout.

4.3 Installer l'appareil



1. Positionnez l'appareil sur un sol stable et plat.
2. Orientez l'appareil en tournant les vis calantes.
La bulle d'air du niveau d'air doit se trouver exactement au centre du cercle.
3. Tournez les molettes dans le sens de la flèche.
Les vis calantes sont fixées de manière à éviter tout déréglage.

4.4 Transporter l'appareil

L'appareil est équipé de deux roulettes permettant de le transporter sur de courtes distances.

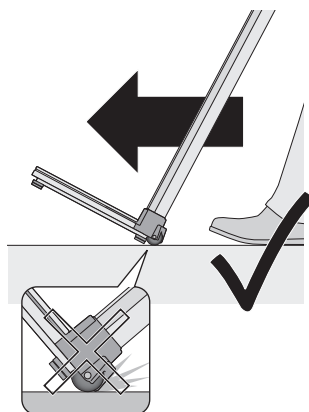


PRUDENCE !

Risque de blessure et de dommage matériel

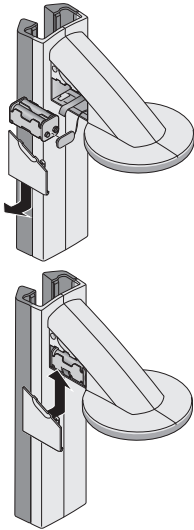
L'appareil doit être incliné. La hauteur d'installation élevée de l'appareil peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- Assurez-vous qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité.
- Assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve à proximité.



1. Inclinez l'appareil vers l'arrière jusqu'à ce que l'appareil puisse être déplacé sur les roulettes.
2. Transportez l'appareil vers son nouvel emplacement d'installation.
3. Redressez l'appareil.

4.5 Établir l'alimentation électrique



Le curseur est alimenté par des piles.

Le support des piles est fourni avec 4 piles Mignon, type AA, 1,5V. Pour établir l'alimentation électrique du curseur, procédez comme suit :

1. Retirez le couvercle du logement des piles.
2. Retirez le câble de raccordement du logement des piles.
3. Raccordez le support des piles au câble de raccordement.
4. Placez le support des piles dans le logement des piles.

ATTENTION !

Dommages matériels et dysfonctionnement dus à un câble coincé

- Avant de refermer le logement des piles, positionnez le câble de manière à ce qu'il ne soit pas coincé entre le couvercle et le logement des piles.
5. Poussez le couvercle sur le logement des piles jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

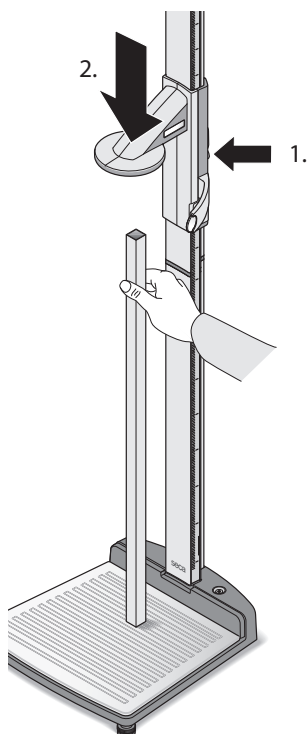
4.6 Étalonner le curseur

Avant de pouvoir effectuer des mesures de taille avec l'appareil, vous devez l'étalonner. Pour cela, vous devez « apprendre » à l'appareil une mesure de référence.

Étalonnage automatique

La barre d'étalonnage fournie vous permet de procéder à un étalonnage automatique.

1. Appuyez sur la touche Start  du curseur.
L'écran affiche « ---- ».



2. Maintenez le bouton d'arrêt enfoncé et déplacez le curseur jusqu'à ce qu'une valeur de taille s'affiche à l'écran.

ATTENTION !

Mesure erronée due à un étalonnage incomplet

La valeur de taille affichée ne correspond pas à la position réelle du curseur.

- Poursuivez l'étalonnage jusqu'à la fin tel que décrit dans la présente section.
3. Positionnez la barre d'étalonnage fournie (longueur 0,8 m) à la verticale sur la base de l'appareil et maintenez-la dans cette position.
 4. Maintenez le bouton d'arrêt enfoncé et poussez le curseur sur la barre d'étalonnage.



5. Maintenez enfoncées la touche Entrée (**send/print**) et la touche fléchée (**hold/zero**) simultanément pour ouvrir le menu.

Le dernier point de menu sélectionné apparaît à l'écran (ici : « bEEP »).



6. Appuyez sur la touche fléchée (**hold/zero**) jusqu'à ce que « CAL » apparaisse à l'écran.



7. Confirmez votre sélection avec la touche Entrée (**send/print**).

8. À l'aide de la touche fléchée (**hold/zero**), sélectionnez le réglage « Yes ».



9. Confirmez votre sélection avec la touche Entrée (**send/print**). L'indication « Auto » apparaît.



10. Confirmez l'indication avec la touche Entrée (**send/print**).

L'appareil est étalonné. Vous pouvez effectuer des mesures de taille avec l'appareil.

Étalonnage manuel

Si la barre d'étalonnage n'est pas disponible, vous pouvez effectuer l'étalonnage manuellement en utilisant un autre objet dont la taille est connue.

1. Appuyez sur la touche Start  du curseur.
L'écran affiche « --- ».
2. Maintenez le bouton d'arrêt enfoncé et déplacez le curseur jusqu'à ce qu'une valeur de taille s'affiche à l'écran.

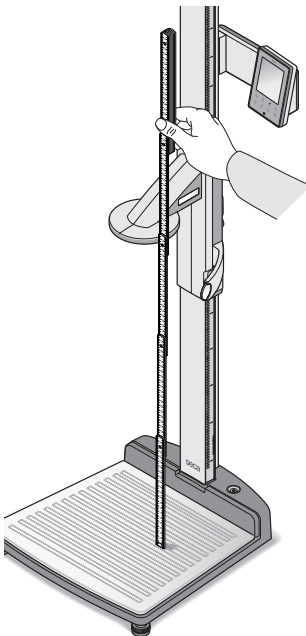
ATTENTION !

Mesure erronée due à un étalonnage incomplet

La valeur de taille affichée ne correspond pas à la position réelle du curseur.

- Poursuivez l'étalonnage jusqu'à la fin tel que décrit dans la présente section.

3. Positionnez un objet dont la taille est connue à la verticale sur la base de l'appareil et maintenez-le dans cette position.
4. Poussez le curseur sur l'objet.



bEEP



CAL



5. Maintenez enfoncées la touche Entrée (**send/print**) et la touche fléchée (**hold/zero**) simultanément pour ouvrir le menu.

Le dernier point de menu sélectionné apparaît à l'écran (ici : « bEEP »).

6. Appuyez sur la touche fléchée (**hold/zero**) jusqu'à ce que « CAL » apparaisse à l'écran.

7. Confirmez votre sélection avec la touche Entrée (**send/print**).



8. À l'aide de la touche fléchée (**hold/zero**), sélectionnez le réglage « Yes ».
9. Confirmez votre sélection avec la touche Entrée (**send/print**).
L'indication « Auto » apparaît.
10. À l'aide de la touche fléchée (**hold/zero**), entrez la longueur de l'objet.
11. Confirmez la valeur réglée avec la touche Entrée (**send/print**).
L'appareil est étalonné. Vous pouvez effectuer des mesures de taille avec l'appareil.

5. UTILISATION DU CURSEUR

5.1 Mesurer la taille

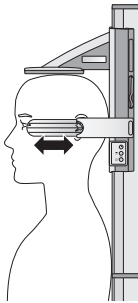
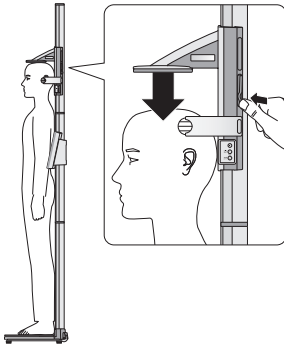
Lancer la mesure de la taille

1. Appuyez sur la touche Start  du curseur.
L'écran affiche « ---- ».

REMARQUE :

Si vous souhaitez transmettre le résultat de mesure à des récepteurs à partir du système **seca 360° wireless**, assurez-vous que les récepteurs sont sous tension.

2. Maintenez le bouton d'arrêt enfoncé et déplacez le curseur jusqu'à ce qu'une valeur de taille s'affiche à l'écran.
3. Maintenez enfoncé le bouton d'arrêt et poussez le curseur vers le haut de manière à ce que le patient puisse se tenir aisément en dessous.



4. Demandez au patient de se placer sous le curseur :
 - Dos au curseur
 - Talons contre la butée de talon
 - Dos et tête droits
5. Maintenez enfoncé le bouton d'arrêt et poussez la butée de tête vers le bas jusqu'à ce qu'elle se trouve sur la tête du patient.
6. Retirez la règle de Francfort du curseur.
7. Orientez le plan de Francfort du patient au niveau des trois lignes sur la règle de Francfort.
8. Maintenez le bouton d'arrêt enfoncé et corrigez la position du curseur.
9. Relevez la taille sur l'écran du curseur.
10. Appuyez sur la touche Entrée (**send/print**) pour transmettre la taille à des récepteurs à partir du système **seca 360° wireless** :
 - Pression brève : envoyer les résultats de mesure à tous appareils prêts à recevoir
 - Pression longue : imprimer les résultats de mesure

Afficher en permanence le résultat de mesure (Hold)



Si vous activez la fonction HOLD, la valeur de mesure reste affichée également après la mesure. Vous pouvez déplacer le curseur avant de noter la valeur de mesure.

1. Appuyez brièvement sur la touche fléchée (**hold/zero**) après avoir positionné le curseur.

Le message « HOLD » s'affiche.

Le curseur peut désormais être déplacé sans entraîner une modification de la valeur de mesure affichée.

2. Pour désactiver la fonction HOLD, appuyez sur la touche fléchée (**hold/zero**).

Le message « HOLD » ne s'affiche plus.

Effectuer des mesures relatives (Zero)

L'affichage du curseur peut être défini sur zéro dans chaque position. Cette fonction permet d'effectuer des mesures relatives, par ex. pour la mesure des extrémités.



1. Appuyez sur la touche Start  du curseur.
L'écran affiche « ---- ».
2. Maintenez le bouton d'arrêt enfoncé et déplacez le curseur jusqu'à ce qu'une valeur de taille s'affiche à l'écran.
3. Positionnez le curseur à l'endroit auquel vous souhaitez définir l'affichage du curseur sur zéro.
4. Maintenez enfoncée la touche fléchée (**hold/zero**) jusqu'à ce que le message « ZERO » s'affiche.
L'affichage est défini sur zéro à la position actuelle du curseur.
5. Repositionnez le curseur.
La taille est mesurée par rapport au point zéro défini.

En cas de valeur inférieure au point zéro, les valeurs de mesure sont représentées avec un signe négatif.

6. Pour désactiver la fonction « ZERO », maintenez enfoncée la touche fléchée (**hold/zero**) jusqu'à ce que le message « ZERO » ne s'affiche plus.

REMARQUE :

Si vous envoyez des résultats de mesures relatives à des fins de documentation à des appareils qui calculent automatiquement le BMI ou le BFR, aucune valeur plausible ne pourra être obtenue pour ces deux paramètres.

Envoyer les résultats de mesure au récepteur sans fil

Si le curseur est intégré dans un réseau sans fil, vous pouvez envoyer les résultats de mesure aux appareils prêts à recevoir (balance avec fonction BMI, imprimante sans fil, ordinateur avec module sans fil USB) par une simple pression sur une touche.

- ◆ Appuyez sur la touche Entrée (**send/print**).
 - Pression brève : envoyer les résultats de mesure à tous appareils prêts à recevoir
 - Pression longue : imprimer les résultats de mesure



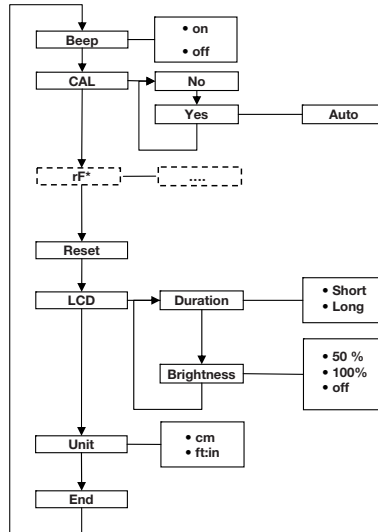
Éteindre le curseur ♦ Appuyez sur la touche Start  du curseur.

REMARQUE :

le curseur s'éteint automatiquement après un court délai s'il n'est pas déplacé.

5.2 Autres fonctions (menu)

D'autres fonctions sont disponibles dans le menu de l'appareil. Vous pouvez ainsi configurer l'appareil de manière optimale en fonction de vos conditions d'utilisation.



* La description du point de menu « rF » se trouve à la section "Utiliser l'appareil dans un groupe sans fil (menu)" à la page 97.

Naviguer dans le menu



1. Appuyez sur la touche Start  du curseur.
L'écran affiche « --- ».
2. Maintenez enfoncées la touche Entrée (**send/print**) et la touche fléchée (**hold/zero**) simultanément.
Le dernier point de menu sélectionné apparaît à l'écran (ici : « bEEP »).
3. Appuyez sur la touche fléchée (**hold/zero**) jusqu'à ce que le point de menu souhaité apparaisse à l'écran (ici : Réglages de l'écran « Lcd »).

⌂ dur

⌂ br l

⌂

50

⌂ 100

⌂

4. Confirmez votre sélection avec la touche Entrée (**send/print**).

Le réglage actuel pour le point de menu ou un sous-menu s'affichent (ici : Durée de l'éclairage d'arrière-plan de l'écran « dur »).

5. Pour modifier le réglage ou pour appeler un autre sous-menu, appuyez sur la touche fléchée (**hold/zero**) jusqu'à ce que le réglage souhaité (ici : Luminosité de l'écran « bri ») s'affiche.

6. Confirmez votre sélection avec la touche Entrée (**send/print**).

Le réglage actuel pour le point de menu ou un sous-menu s'affichent (ici : Luminosité de l'écran 50%).

7. Pour modifier le réglage ou pour appeler un autre sous-menu, appuyez sur la touche fléchée (**hold/zero**) jusqu'à ce que le réglage souhaité (ici : Luminosité de l'écran 100%) s'affiche.

8. Confirmez le réglage avec la touche Entrée (**send/print**).

Le programme quitte le menu automatiquement.

9. Pour effectuer d'autres réglages, appelez le menu à nouveau et suivez la description.

REMARQUE :

Si aucune touche n'est enfoncée pendant env. 24 secondes, le programme quitte le menu automatiquement.

Activer les signaux sonores (bEEP)

bEEP

On

Vous pouvez régler le curseur de manière à ce qu'un signal sonore retentisse à chaque pression sur une touche.

1. Dans le menu, sélectionnez le point « bEEP ».

2. Confirmez la sélection.

Le réglage actuel s'affiche.

3. Sélectionnez le réglage souhaité :

- On
- Off

4. Confirmez votre sélection.

Le programme quitte le menu automatiquement.

Rétablir les réglages d'usine (rSEt)

Pour annuler les réglages effectués, vous pouvez rétablir les réglages d'usine.

Fonction	Réglage d'usine
Signal sonore	on
Luminosité de l'éclairage de l'écran	50%
Durée de l'éclairage de l'écran	Short
Module sans fil (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off
Unité de taille (Unit)	cm

REMARQUE :

Lors du rétablissement des réglages d'usine, le module sans fil est éteint. Les informations relatives aux groupes sans fil existants sont conservées. Les groupes sans fil ne doivent pas être reconfigurés.

rSEt

1. Dans le menu, sélectionnez le point « rSEt ».
2. Confirmez la sélection.
Le programme quitte le menu automatiquement.
3. Mettez l'appareil hors tension.
Les réglages d'usine sont rétablis et sont disponibles lorsque l'appareil est remis en marche.

Régler l'éclairage d'arrière-plan de l'écran (LCd)

Vous pouvez modifier la durée et la luminosité de l'éclairage d'arrière-plan de l'écran.

LCd

dUr

SHrt

LOnG

1. Dans le menu, sélectionnez le point « LCd ».
2. Confirmez la sélection.
3. Sélectionnez un point de menu :
 - dUr : Durée
 - bri : Luminosité
4. Confirmez votre sélection.
Le réglage actuel s'affiche.
5. Sélectionnez le réglage souhaité.

Fonction	Réglage
Durée	• Short (env. 15 Sek.) • Long (env. 45 Sek.)
Luminosité	• 50% • 100% • OFF

6. Confirmez votre sélection.
Le programme quitte le menu automatiquement.
7. Si vous souhaitez effectuer également des réglages pour la deuxième fonction, répétez la procédure.

Changer l'unité de taille (Unit)

Vous pouvez sélectionner l'unité (Unit) dans laquelle vous souhaitez afficher la taille.

REMARQUE :

- Cette fonction n'est pas disponible pour tous les modèles.
- Respectez les dispositions nationales en vigueur en matière d'unités de mesure.

Unit

cm

FEET

1. Dans le menu, sélectionnez le point « Unit ».
2. Confirmez la sélection.

Le réglage actuel s'affiche.

3. Sélectionnez l'unité dans laquelle vous souhaitez afficher la taille :
 - Centimètre (cm)
 - Feet et inch (ft:in)
4. Confirmez la sélection.
Le programme quitte le menu automatiquement.

6. LE RÉSEAU SANS FIL SECA 360° WIRELESS

6.1 Introduction

L'appareil est équipé d'un module sans fil. Le module sans fil permet de procéder à la transmission sans fil des résultats de mesure à des fins d'évaluation et de documentation. Les données peuvent être transmises aux appareils suivants :

- Imprimante sans fil seca
- Ordinateur avec module sans fil USB seca

Groupes sans fil seca

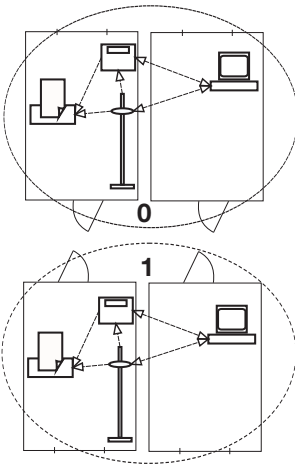
Le réseau sans fil **seca 360° wireless** fonctionne avec des groupes sans fil. Un groupe sans fil est un groupe virtuel d'émetteurs et de récepteurs. Si plusieurs émetteurs et récepteurs du même type sont utilisés, il est possible de configurer jusqu'à 3 groupes sans fil (0, 1, 2) avec cet appareil.

La configuration de plusieurs groupes sans fil garantit la transmission fiable et correctement adressée des valeurs de mesure lorsque plusieurs salles d'examen équipées d'appareils comparables doivent être utilisées.

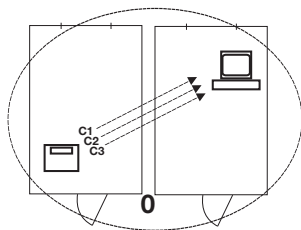
La distance maximale entre les émetteurs et les récepteurs est d'env. 10 mètres. Certaines conditions locales, par ex. l'épaisseur et l'état des murs, peuvent réduire la portée.

Pour chaque groupe sans fil, la combinaison d'appareils suivante est possible :

- 1 pèse-bébé
- 1 pèse-personne
- 1 toise de mesure
- 1 imprimante sans fil seca
- 1 ordinateur avec module sans fil USB seca



Canaux



Dans un groupe sans fil, les appareils communiquent les uns avec les autres sur trois canaux (C1, C2, C3).

Si vous configurez un groupe sans fil avec cet appareil, l'appareil vous propose trois canaux garantissant une transmission de données optimale. Nous vous recommandons de reprendre les numéros de canal proposés.

Vous pouvez également sélectionner manuellement les numéros de canal (0 à 99), par ex. si vous souhaitez configurer plusieurs groupes sans fil.

Pour garantir une transmission de données sans incident, les canaux doivent se situer à une distance suffisante les uns par rapport aux autres. Nous recommandons une distance minimale de 30. Chaque numéro de canal ne doit être utilisé que pour un seul canal.

Exemple de configuration ; numéros de canal pour une configuration de 3 groupes sans fil dans un cabinet :

- Groupe sans fil 0 : C1=_0, C2=30, C3=60
- Groupe sans fil 1 : C1=10, C2=40, C3=70
- Groupe sans fil 2 : C1=20, C2=50, C3=60

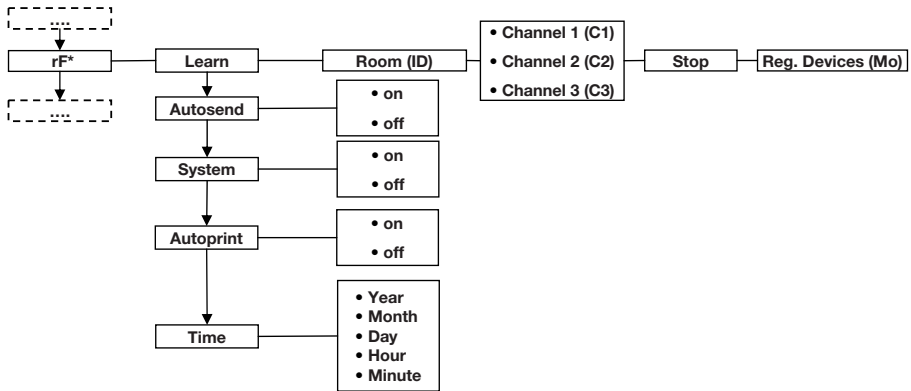
Reconnaissance des appareils

Si vous configurez un groupe sans fil avec cet appareil, il recherche les autres appareils actifs dans le système **seca 360° wireless**. Les appareils reconnus s'affichent sur l'écran de l'appareil sous forme de modules (par ex. MO 3) et sont représentés par des chiffres. Les chiffres ont la signification suivante :

- 1: Pèse-personne
- 2: Toise de mesure
- 3: Imprimante sans fil
- 4: Ordinateur avec module sans fil USB seca
- 7: Pèse-bébé
- 5, 6 et 8-12 : Réservé pour une extension du système

6.2 Utiliser l'appareil dans un groupe sans fil (menu)

Toutes les fonctions requises pour utiliser l'appareil dans un groupe sans fil se trouvent dans le sous-menu « rF ».



* Vous trouverez des informations relatives à la navigation dans le menu du curseur à la Page 91.

Activer le module sans fil (System)

L'appareil est fourni avec le module sans fil désactivé. Vous devez l'activer avant de pouvoir configurer un groupe sans fil.

REMARQUE :

Lorsque le module sans fil est activé, la consommation électrique s'accroît.

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « SYS ».
3. Confirmez la sélection.
4. Sélectionnez le réglage « on ».
5. Confirmez la sélection.

Le programme quitte le menu automatiquement.

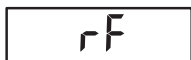
545

On

Configurer un groupe sans fil (Lrn)

Pour configurer un groupe sans fil, procédez comme suit :

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Appelez le menu.

A handheld device screen displaying the text 'rf' in a black, monospaced font.

3. Dans le menu, sélectionnez le point « rf ».
4. Confirmez la sélection.

A handheld device screen displaying the text 'Lrn' in a black, monospaced font.

5. Sélectionnez le point de menu « Lrn » (learn).
6. Confirmez la sélection.

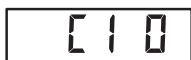
A handheld device screen displaying the text 'Id 0' in a black, monospaced font.

Le groupe sans fil actuellement configuré (ici : Groupe sans fil 0 « ID 0 ») s'affiche.

A handheld device screen displaying the text 'Id 1' in a black, monospaced font.

Si le groupe sans fil « 0 » existe déjà et si vous souhaitez configurer un autre groupe sans fil avec cet appareil, sélectionnez un autre ID avec les touches fléchées (ici : Groupe sans fil 1 « ID 1 »).

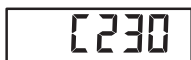
7. Confirmez votre sélection du groupe sans fil.

A handheld device screen displaying the text 'C1 0' in a black, monospaced font.

L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 1 (ici C1 « 0 »).

Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec les touches fléchées.

8. Confirmez votre sélection pour le canal 1.

A handheld device screen displaying the text 'C230' in a black, monospaced font.

L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 2 (ici C2 « 30 »).

Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec les touches fléchées.

REMARQUE :

Les numéros de canal à deux caractères ne comportent aucun espace. L'indication « C230 » signifie : Canal « 2 », Numéro de canal « 30 ».

9. Confirmez votre sélection pour le canal 2.

A handheld device screen displaying the text 'C360' in a black, monospaced font.

L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 3 (ici C3 « 60 »).

Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec les touches fléchées.

10. Confirmez votre sélection pour le canal 3.

A handheld device screen displaying the text 'STOP' in a black, monospaced font.

Le message **STOP** apparaît à l'écran.

L'appareil attend les signaux des autres appareils adaptés à une transmission sans fil situés à sa portée.

REMARQUE :

Pour de nombreux appareils, une procédure de mise sous tension spéciale doit être suivie en cas d'intégration dans un groupe sans fil. Respectez les consignes du mode d'emploi de l'appareil correspondant.

11. Mettez sous tension l'appareil que vous souhaitez intégrer dans le groupe sans fil, par ex. une imprimante sans fil.
Si l'imprimante sans fil a été reconnue, un bip sonore retentit.

REMARQUE :

Après avoir intégré une imprimante sans fil dans le groupe sans fil, vous devez ensuite sélectionner une option d'impression (Menu\rf\APrt) et régler l'heure (Menu\rf\time).

12. Répétez l'étape 11. pour tous les appareils que vous souhaitez intégrer dans ce groupe sans fil.
13. Appuyez sur la touche Entrée pour terminer la recherche.
14. Appuyez sur une touche fléchée pour afficher les appareils reconnus (ici : Mo 3 pour une imprimante sans fil).
Si vous avez intégré plusieurs appareils dans le groupe sans fil, appuyez plusieurs fois sur la touche fléchée pour vérifier que tous les appareils ont été reconnus par l'appareil de mesure de longueur.
15. Quittez le menu à l'aide de la touche Entrée ou attendez jusqu'à ce que le programme quitte le menu automatiquement.



Activer la transmission automatique (ASend)

Vous pouvez configurer l'appareil de manière à ce que les résultats de mesure soient envoyés automatiquement à tous les récepteurs prêts à recevoir et connectés dans le même groupe sans fil (par ex. : imprimante sans fil, ordinateur avec module sans fil USB) dès que la touche (**hold/zero**) est enfoncée brièvement.

REMARQUE :

Si vous utilisez une imprimante sans fil, assurez-vous que l'option d'impression n'est pas réglée sur « off » (voir « Sélectionner l'option d'impression (APrt) » à la page 100).

1. Mettez l'appareil sous tension.

ASEnd

On

Sélectionner l'option d'impression (APrt)

2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « ASend » et confirmez la sélection.
3. Sélectionnez le réglage « on » et confirmez la sélection.
Le programme quitte le menu automatiquement.

Vous pouvez configurer l'appareil de mesure de la taille de manière à ce que les résultats de mesure soient sortis automatiquement sur une imprimante sans fil connectée dans le groupe sans fil dès que la touche **(hold/zero)** est enfoncée brièvement.

Si une balance du système **seca 360° wireless** est également connectée dans le groupe sans fil, vous pouvez calculer et imprimer automatiquement le BMI.

REMARQUE :

Cette fonction n'est accessible que si une imprimante sans fil seca a été intégrée dans le groupe sans fil via la fonction « learn ».

1. Mettez sous tension l'appareil de mesure de la taille et la balance.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « APrt » et confirmez la sélection.
3. Sélectionnez le réglage adéquat pour l'appareil de mesure de la taille et la balance en fonction des résultats d'impression souhaités :

APrt

Résultat d'impression	APrt appareil de mesure de la taille	APrt balance
Taille	on	off
Poids	off	MA
Taille, poids et BMI	off	HI_MA
Pas d'impression automatique	off	off

4. Confirmez votre sélection.
Le programme quitte le menu automatiquement.

Régler l'heure (Time)

Vous pouvez configurer le système de manière à ce que l'imprimante sans fil ajoute automatiquement la date et l'heure à vos résultats de mesure. Pour cela, vous devez régler en une seule fois l'heure et la date sur cet appareil et transmettre ces informations à l'horloge interne de l'imprimante sans fil.

REMARQUE :

Cette fonction n'est accessible que si une imprimante sans fil *seca* a été intégrée dans le groupe sans fil via la fonction « learn ».

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « Time ».
3. Confirmez la sélection.
Le réglage actuel pour « Année (Year) » s'affiche.
4. Réglez le numéro adéquat pour l'année.
5. Confirmez la sélection.
6. Répétez les étapes 3. et 4. pour « Mois » (*mon*), « Jour » (*day*), Heure (*hour*) et Minute (*min*).
7. Confirmez votre sélection dans chaque cas.
Après avoir confirmé le réglage pour Minute, le programme quitte le menu automatiquement. Les réglages sont transmis automatiquement à l'imprimante sans fil.
L'imprimante sans fil ajoute automatiquement la date et l'heure à chaque impression.

REMARQUE :

Pour plus d'informations sur l'utilisation de l'imprimante sans fil, reportez-vous à son mode d'emploi.

7. NETTOYAGE

Nettoyez si nécessaire les surfaces de l'appareil à l'aide d'un produit d'entretien pour le ménage ou d'un désinfectant du commerce. Respectez les consignes du fabricant.

8. QUE FAIRE SI...

8.1 Défauts et solutions

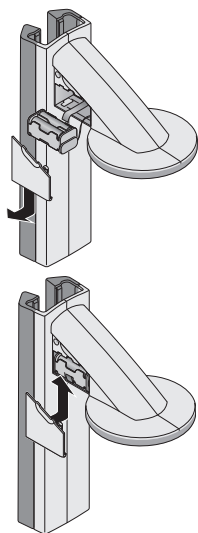
Défaut	Cause/Solution
... un segment reste allumé en permanence ou ne s'allume pas du tout ?	L'emplacement correspondant présente un défaut. - Informer le service seca.
...l'éclairage d'arrière-plan de l'écran s'éteint sur le curseur et ne peut pas être rallumé ?	La tension des piles diminue. L'éclairage d'arrière-plan a été coupé automatiquement pour économiser de l'énergie. Vous pouvez continuer à effectuer des mesures et à transmettre des données pendant env. 12 h. - Insérer des piles neuves le plus tôt possible (voir « Changer les piles du curseur » à la page 104)
... l'indication  apparaît ?	La tension des piles diminue. - Insérer des piles neuves le plus tôt possible (voir « Changer les piles du curseur » à la page 104)
... l'indication <i>bAt</i> apparaît ?	Les piles sont vides. - Insérer des piles neuves (voir « Changer les piles du curseur » à la page 104)
... l'indication <i>STOP</i> apparaît ?	Lors de la configuration d'un groupe sans fil : • La configuration des canaux RF est arrêtée - Mettre sous tension les appareils devant être intégrés dans le groupe sans fil (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 97).

Défaut	Cause/Solution
... deux signaux sonores sont audibles lors du premier envoi des résultats de mesure après la mise sous tension ?	• L'appareil n'a pas pu envoyer les résultats de mesure aux récepteurs sans fil (imprimante sans fil seca ou ordinateur avec module sans fil USB seca). – Assurez-vous que l'appareil est intégré dans le réseau sans fil – Assurez-vous que le récepteur est sous tension. • La réception est perturbée par les appareils HF situés à proximité (par ex. les téléphones mobiles). - Avec les appareils HF, maintenez une distance minimum d'1 mètre par rapport aux émetteurs et récepteurs du réseau sans fil seca. Remarque : Si cette perturbation n'est pas éliminée, aucun avertissement sonore ne retentit lors des tentatives d'envoi ultérieures.
...lors de la configuration du groupe sans fil, aucun bip sonore n'est audible alors que l'appareil à intégrer est sous tension ?	• L'appareil n'a pas été reconnu - Mettre les appareils hors tension puis à nouveau sous tension (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 97).
...dans le menu rf, seul le point « SYS » est visible ?	• Le module sans fil est désactivé - Activer le module sans fil (voir « Activer le module sans fil (System) » à la page 97)
...dans le menu rf, seuls les points « SYS » et « Lrn » sont visibles ?	• Le module sans fil est activé et aucun groupe sans fil n'est configuré - Configurer le groupe sans fil (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 97)
... dans le menu rf, les points « APrt » et « Time » ne sont pas visibles ?	• Aucune imprimante sans fil n'est connectée dans le groupe sans fil - Connecter l'imprimante sans fil dans le groupe sans fil via le point de menu « Lrn » (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 97)
... la touche Entrée est enfoncée et l'indication Er:H:7: apparaît ?	Transmission de données impossible, le module sans fil est désactivé. - Activer le module sans fil (voir « Activer le module sans fil (System) » à la page 97)

Défaut	Cause/Solution
la touche Entrée est enfoncée et l'indication $E_r:H: \overline{12}$ apparaît ?	Transmission de données impossible, aucun groupe sans fil n'est configuré. - Configurer le groupe sans fil (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 97)

8.2 Changer les piles du curseur

Vous avez besoin de 4 piles Mignon, type AA, 1,5V.
 Pour établir l'alimentation électrique du curseur, procédez comme suit :



1. Retirez le couvercle du logement des piles.
2. Retirez le support des piles du logement des piles.
3. Enlevez les piles usagées du support des piles.
4. Insérez les piles neuves dans le support des piles.

REMARQUE :

Veillez à ce que la polarité des piles soit respectée (repères dans le support des piles).

5. Placez le support des piles dans le logement des piles.

ATTENTION !

Dommages matériels et dysfonctionnement dus à un câble coincé

- Avant de refermer le logement des piles, positionnez le câble de manière à ce qu'il ne soit pas coincé entre le couvercle et le logement des piles.
6. Poussez le couvercle sur le logement des piles jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

9. MAINTENANCE

Selon la fréquence d'utilisation, nous vous recommandons de procéder à la maintenance tous les 3 à 5 ans.

ATTENTION !

Mesures erronées dues à une maintenance incorrecte

- Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires SAV autorisés.
- Pour connaître le partenaire SAV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques	
Dimensions • Profondeur • Largeur • Hauteur	466 mm 434 mm 2394 mm
Poids à vide	15 kg
Plage de températures	+10° C à +40°C
Hauteur des chiffres	12 mm
Alimentation	Pile
Consommation de courant du curseur - avec module sans fil désactivé et sans éclairage d'arrière-plan - avec module sans fil activé et éclairage d'arrière-plan permanent (luminosité : 100%)	20 mA 80 mA
Durée de fonctionnement max. du curseur - avec module sans fil désactivé et sans éclairage d'arrière-plan - avec module sans fil activé et éclairage d'arrière-plan permanent (luminosité : 100%)	env. 3800 min. env. 2200 min.
Caractéristiques métrologiques, mesure de la taille • Étendue de mesure • Graduation • Précision	30 - 220 cm 1 mm ± 2 mm

Caractéristiques techniques	
Dispositif médical selon les directives 93/42/CEE et 2007/47/CE	Classe I avec fonction de mesurage
Transmission sans fil • Bande de fréquences • Puissance d'émission • Normes remplies	2,433 MHz -2,480 MHz <10 mW EN 300328

11.ACCESSOIRES

Accessoires	Numéro d'article
Réseau sans fil seca 360° wireless : • Imprimante sans fil - seca 360° wireless printer 465 - seca 360° wireless printer advanced 466 • Logiciel pour ordinateur - seca analytics 105 • Module sans fil USB - seca 360° wireless USB adapter 456	Variantes spécifiques au pays Variantes spécifiques au pays Modèles de licence spécifiques à l'application 456-00-00-009

12.MISE AU REBUT

12.1 Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être mis au rebut en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez contacter notre service après-vente à cette adresse :

service@seca.com

12.2 Piles

Ne jetez pas les piles et accus usagés avec les ordures ménagères, qu'ils contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les accus via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les accus qu'une fois ces derniers complètement déchargés.

13. GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les blocs d'alimentation, les accus, etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas d'endommagements dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la marchandise a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.

INDICE

1. Descrizione dell'apparecchio	110	Navigazione nel menu	127
1.1 Sentiti complimenti!	110	Attivazione segnali acustici (bEEP)	128
1.2 Destinazione d'uso	110	Ripristino delle impostazioni di fabbrica (rSEt)	129
2. Informazioni sulla sicurezza.	110	Impostazione della retroilluminazione del display (LCd)	129
2.1 Indicazioni basilari per la sicurezza.	110	Commutazione dell'unità statura (Unit)	130
2.2 Indicazioni per la sicurezza in queste istruzioni per l'uso	111	6. Rete radio seca 360° wireless . . .	131
2.3 Utilizzo di batterie e accumulatori	112	6.1 Introduzione	131
3. Panoramica	113	gruppi radio seca	131
3.1 Elementi di comando	113	Canali	132
3.2 Elementi del display	115	Riconoscimento apparecchio .	132
3.3 Indicazioni sulla targhetta . . .	115	6.2 Utilizzo dell'apparecchio in un gruppo radio (menu)	133
3.4 Struttura del menu	116	Attivazione del modulo radio (sistema)	133
4. Prima di cominciare veramente... .	117	Configurazione del gruppo radio (Lrn)	133
4.1 Dotazione	117	Attivazione trasmissione automatica (ASend)	135
4.2 Montaggio dell'apparecchio . .	118	Selezione dell'opzione di stampa (APrt)	135
Montaggio del secondo elemento della colonna	118	Impostazione dell'ora (Time) . .	136
Montaggio del terzo elemento della colonna.	119	7. Pulizia.	137
Montaggio della scala graduata a inserimento	119	8. Cosa fare, se...	137
4.3 Installazione dell'apparecchio .	120	8.1 Anomalie e rispettiva eliminazione	137
4.4 Trasporto dell'apparecchio . .	120	8.2 Sostituzione delle batterie del cursore testa	139
4.5 Predisposizione alimentazione elettrica.	121	9. Manutenzione.	140
4.6 Taratura del cursore testa. . .	121	10. Dati tecnici	140
Taratura automatizzata	121	11. Accessori.	141
Taratura manuale	123	12. Smaltimento.	141
5. Utilizzo del cursore testa	124	12.1 Smaltimento dell'apparecchio .	141
5.1 Misurazione dell'altezza	124	12.2 Batterie	141
Avvio della misurazione della statura	124	13. Garanzia	142
Visualizzazione permanente del risultato di misura (Hold) . .	125		
Misurazioni relative (Zero) . . .	126		
Invio dei risultati di misura al destinatario radio	126		
Spegnimento del cursore testa .	127		
5.2 Altre funzioni (menu)	127		

1. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1.1 Sentiti complimenti!

Scegliendo lo stadiometro **seca 274** avete acquistato un apparecchio di grande precisione e al contempo robusto.

Da oltre 170 anni, seca mette al servizio della salute la propria esperienza e, in quanto leader di mercato in molti paesi del mondo, stabilisce sempre nuovi standard per la pesatura e la misurazione grazie a prodotti innovativi.

1.2 Destinazione d'uso

Lo stadiometro **seca 274** viene impiegato principalmente negli ospedali, in ambulatori medici e in istituzioni di cura con ricovero in conformità alle norme nazionali.

Lo stadiometro serve per determinare la statura.

Mediante la rete radio **seca 360° wireless** è possibile trasmettere wireless i risultati di misura ad una stampante radio seca o ad un PC dotato del software **seca analytics 105** e del **seca 360° wireless USB adapter 456**.

2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

2.1 Indicazioni basilari per la sicurezza

- Rispettare le indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
- Conservare con cura le istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità in esse contenuta.
- Accertarsi che l'apparecchio abbia una buona stabilità su un fondo piano.
- Non esporre l'apparecchio a forti urti.
- Non appoggiare oggetti appuntiti sul piano in vetro della base dell'apparecchio. Graffi, fessure e distacco di pezzi possono essere la conseguenza. Tali danni possono causare la rottura del piano in vetro.

- Verificare a intervalli regolari che il piano in vetro della base dell'apparecchio non presenti graffi, fessure e punti distaccati. Qualora si rilevassero tali danni, sostituire il piano in vetro con uno nuovo.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie indicato (vedere "Predisposizione alimentazione elettrica" a pagina 121).
- Fare eseguire interventi di manutenzione a intervalli regolari (vedere "Manutenzione" a pagina 140).
- Fare eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione solo da partner di assistenza autorizzati. Il partner di assistenza più vicino a voi lo trovate sul sito www.seca.com oppure potete inviare una e-mail all'indirizzo service@seca.com.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali seca. In caso contrario, seca non fornisce alcuna garanzia.
- Con apparecchi ad alta frequenza come ad es. cellulari tenersi ad una distanza minima di circa 1 metro, al fine di evitare errori di misurazione o anomalie durante la trasmissione radio.

2.2 Indicazioni per la sicurezza in queste istruzioni per l'uso



PERICOLO!

Indica una situazione di estremo pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione comporta lesioni gravi irreversibili o mortali.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di estremo pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni gravi irreversibili o mortali.



CAUTELA!

Indica una situazione di pericolo. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni da entità leggera a media.

ATTENZIONE!

Indica un possibile utilizzo errato dell'apparecchio. La mancata osservanza di questa indicazione può causare danni all'apparecchio o a risultati di misura errati.

INDICAZIONE:

contiene informazioni aggiuntive relative all'utilizzo dell'apparecchio.

2.3 Utilizzo di batterie e accumulatori

Questo apparecchio viene fornito con 4 batterie mignon, tipo AA. Questo tipo di batterie non è ricaricabile. Rispettare le seguenti indicazioni per la sicurezza.



AVVERTENZA!

Danni a persone a seguito di un utilizzo improprio.

Le batterie contengono sostanze nocive che possono liberarsi sotto forma di esplosione in caso di utilizzo improprio.

- Non tentare di ricaricare le batterie.
- Non riscaldare le batterie/gli accumulatori.
- Non bruciare le batterie/gli accumulatori.
- Se è fuoriuscito dell'acido, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. Sciacquare i punti interessati solo con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico.

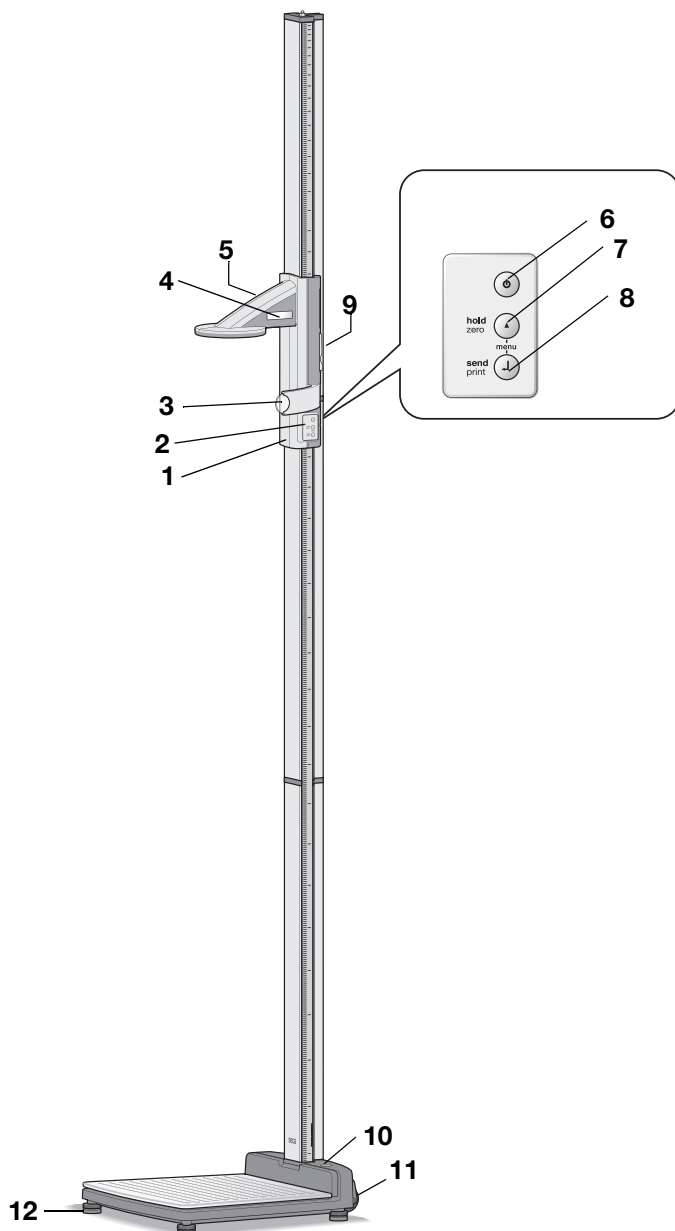
ATTENZIONE!

Danni all'apparecchio e malfunzionamento a seguito di utilizzo improprio

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatore indicato (vedere “Predisposizione alimentazione elettrica” a pagina 121).
- Sostituire sempre tutte le batterie/tutti gli accumulatori contemporaneamente.
- Non cortocircuitare le batterie/gli accumulatori.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, togliere le batterie/gli accumulatori. In questo modo l'acido non può penetrare nell'apparecchio.

3. PANORAMICA

3.1 Elementi di comando



N.	Elemento di comando	Funzione
1	Cursore testa	Elemento di comando per determinare la statura
2	Tastiera, cursore testa	Elementi di comando per eseguire misurazioni della statura e per configurare l'apparecchio
3	Riga di Francoforte	Riga estraibile per allineare la testa in base alla cosiddetta "Orizzontale di Francoforte"
4	Display, cursore testa	Elemento di visualizzazione del cursore testa per i risultati di misura e per la configurazione dell'apparecchio
5	Vano batterie, cursore testa	Alloggiamento per battery pack con 4 batterie mignon, tipo AA, 1,5 Volt
6		Tasto Start, cursore testa: accensione e spegnimento del cursore testa
7		Tasto freccia (hold/zero) • Durante la misurazione: - breve pressione: attivazione della funzione HOLD - lunga pressione: azzeramento • Nel menu: - selezione del sottomenu, selezione della voce di menu - impostazione del valore (breve pressione: il valore si modifica di 1, lunga pressione: il valore viene modificato finché non si rilascia il tasto)
8		Tasto Invio (send/print): • Durante la misurazione (se la rete radio è configurata): - breve pressione: invio del risultato di misura agli apparecchi pronti per la ricezione (display multifunzionale, stampante radio, PC con modulo radio USB) - lunga pressione: stampa del risultato di misura (stampante radio) • Nel menu: - conferma della voce di menu selezionata - memorizzazione del valore impostato
9	Pulsante di frenatura	• Tiene fermo in posizione il cursore testa • Viene premuto per spostare il cursore testa
10	Livella	Indica se l'apparecchio è orizzontale
11	Rotelle	2 pezzi, servono per trasportare l'apparecchio per brevi distanze
12	Vite di fissaggio piedini	4 pezzi, servono per un esatto allineamento

3.2 Elementi del display



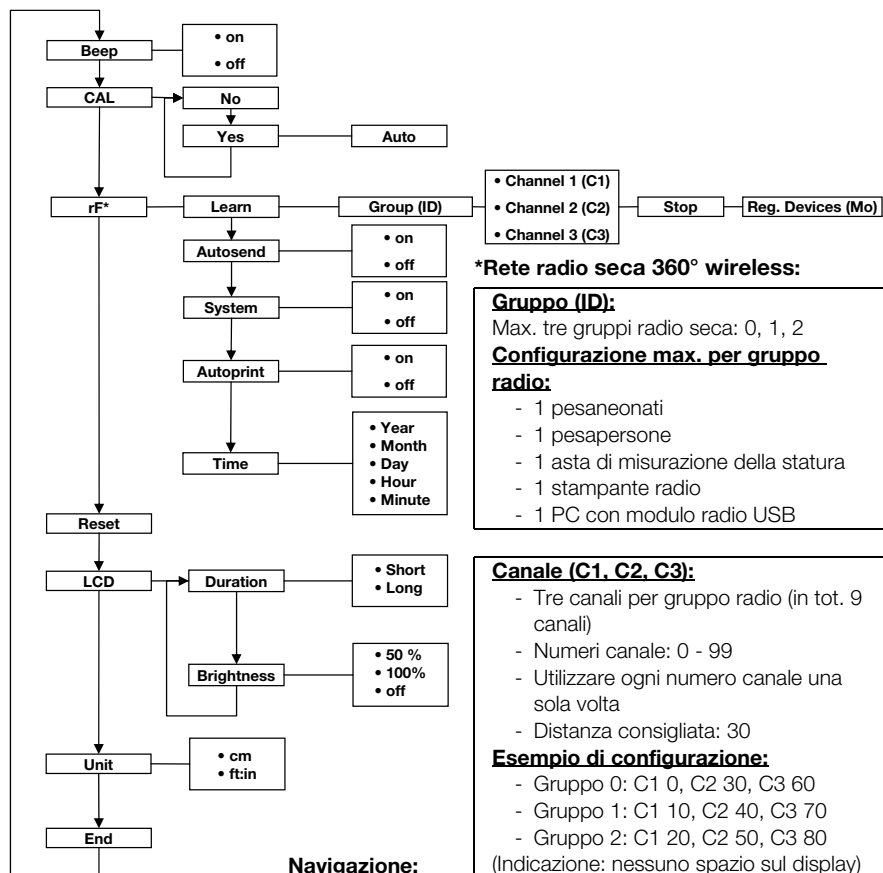
	Simbolo	Significato
A		Batterie scariche

3.3 Indicazioni sulla targhetta

Testo/Simbolo	Significato
Modell	Numero modello
Type	Denominazione tipo
Ser.No.	Numero di serie
	Rispettare le istruzioni per l'uso
	Apparecchio elettromedicale, tipo B
	Apparecchio con isolamento di protezione, classe di protezione II
FCC ID	Per gli USA: numero di omologazione dell'apparecchio presso l'autorità US Federal Communications Commissions FCC
IC	Per il Canada: numero di omologazione dell'apparecchio presso l'autorità Industry Canada
	L'apparecchio è conforme alle norme e alle direttive CE
	Simbolo FCC (USA)
	Non smaltire l'apparecchio nei rifiuti domestici

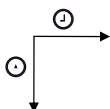
3.4 Struttura del menu

Nel menu dell'apparecchio sono disponibili altre funzioni. Queste consentono di configurare l'apparecchio in modo ottimale per le condizioni di utilizzo. Per i dettagli vedere da Pagina 127 e da Pagina 133.



Navigazione:

Apertura del menu:

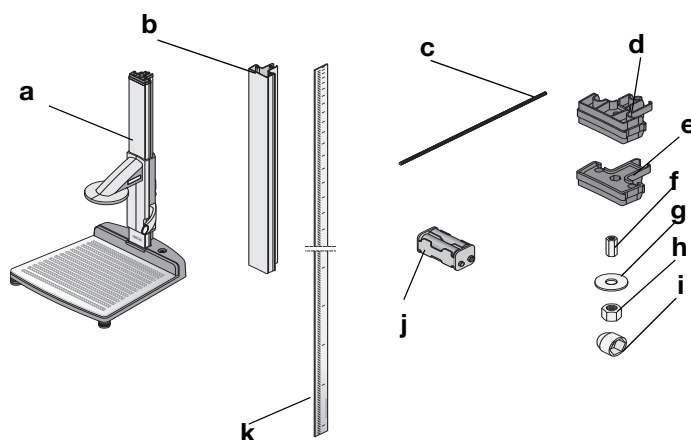


Apparecchi riconosciuti (Mo):

- 1: pesapersona
- 2: Asta di misurazione della statura
- 3: Stampante radio
- 4: PC con modulo radio USB
- 7: Pesaneonati

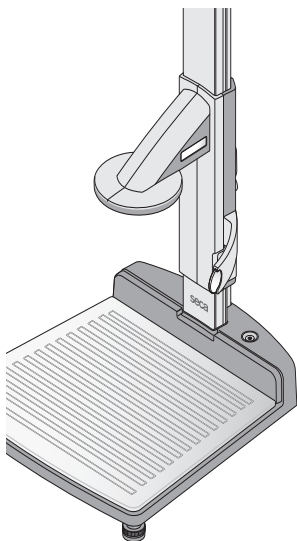
4. PRIMA DI COMINCIARE VERAMENTE...

4.1 Dotazione



N.	Componente	Pz.
a	Parte inferiore dell'alloggiamento, premontata - Primo elemento della colonna - Cursore testa con riga di Francoforte	1
b	Elemento della colonna	2
c	Barra filettata	2
d	Elemento di raccordo per colonna	1
e	Cappuccio terminale	1
f	Dado lungo	1
g	Rondella	1
h	Dado	1
i	Coperchio	1
j	Supporto per batterie con 4 batterie AA	2
k	Scala graduata a inserimento	1
	Asta di taratura, senza figura	1
	Manuale d'istruzioni, senza figura	1
	Copertura riga di Francoforte, senza figura	1
	Set di utensili, senza figura	1

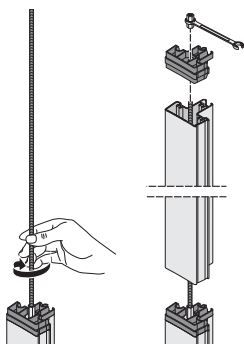
4.2 Montaggio dell'apparecchio



In fabbrica vengono già montati sulla base dell'apparecchio il primo elemento della colonna e il cursore testa.

Eseguire il resto del montaggio con un aiutante. A causa dell'altezza elevata dell'apparecchio si consiglia di poggiare i componenti sul pavimento e di innalzare l'apparecchio solo a montaggio avvenuto. Procedere come indicato di seguito:

Montaggio del secondo elemento della colonna



Per collegare tra loro gli elementi della colonna, procedere come indicato di seguito:

1. Avvitare manualmente una barra filettata nel dado lungo del primo elemento della colonna.
2. Spingere un elemento della colonna sopra la barra filettata sul primo elemento della colonna.

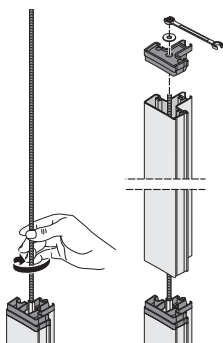
ATTENZIONE!

Danni all'apparecchio a seguito di errori di montaggio

Se si scambiano l'elemento di raccordo della colonna e il cappuccio di copertura, l'apparecchio non può essere montato in modo conforme.

- Accertarsi di utilizzare l'elemento di raccordo per colonna durante il montaggio del secondo elemento della colonna (vedere "Dotazione" a pagina 117).
3. Posizionare l'elemento di raccordo per colonna sul secondo elemento della colonna in modo che la barra filettata sporga dal foro dell'elemento di raccordo per colonna.
 4. Avvitare un dado lungo alla barra filettata.
 5. Serrare il dado lungo.

Montaggio del terzo elemento della colonna



Per collegare tra loro gli elementi della colonna, procedere come indicato di seguito:

1. Avvitare manualmente una barra filettata nel dado lungo del secondo elemento della colonna.
2. Spingere l'elemento della colonna sopra la barra filettata sull'elemento di raccordo del secondo elemento della colonna.
3. Posizionare il cappuccio terminale sul secondo elemento della colonna in modo che la barra filettata sporga dal foro del cappuccio terminale.
4. Posizionare la rondella sull'estremità libera della barra filettata.
5. Posizionare il dado sull'estremità libera della barra filettata.
6. Serrare il dado.
7. Posizionare il coperchio sul dado.

Montaggio della scala graduata a inserimento

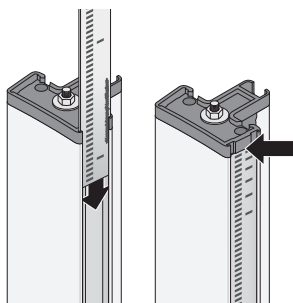
ATTENZIONE!

Errori di misurazione a seguito di errori di montaggio

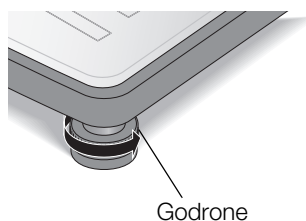
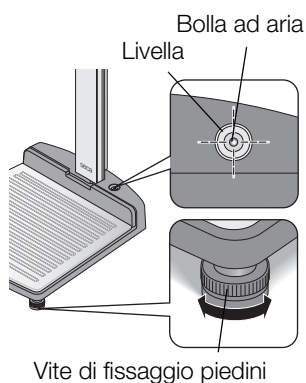
Se la scala graduata a inserimento viene montata in modo errato, il cursore testa non è in grado di determinare valori di misura analizzabili.

- Allineare la scala graduata in modo che la stampa rimanga visibile quando viene inserita nella scanalatura.
- Allineare la scala graduata in modo che l'area che indica il codice articolo rappresenti l'estremità inferiore.
- Accertarsi che la scala graduata si innesti sotto il cappuccio terminale.

- ◆ Spingere la scala graduata a inserimento nella scanalatura laterale degli elementi della colonna, finché non si innesta sotto il cappuccio terminale.



4.3 Installazione dell'apparecchio



1. Posizionare l'apparecchio su un fondo solido e piano.
2. Allineare l'apparecchio ruotando le viti di fissaggio dei piedini.

La bolla ad aria della livella deve trovarsi esattamente al centro del cerchio.

3. Serrare i godroni in direzione della freccia.
Le viti di fissaggio dei piedini sono assicurate contro lo spostamento.

4.4 Trasporto dell'apparecchio

L'apparecchio è dotato di due rotelle che consentono il trasporto per brevi distanze.

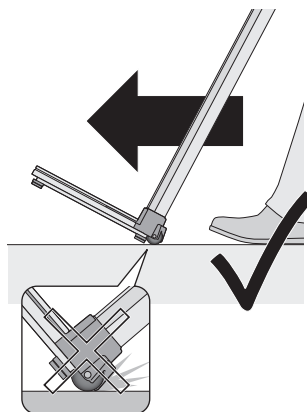


CAUTELA!

Pericolo di lesioni e danni all'apparecchio

L'apparecchio deve essere inclinato. L'elevata altezza dell'apparecchio può causare lesioni e danni all'apparecchio.

- Accertarsi che non vi siano altre persone nelle immediate vicinanze.
- Accertarsi che non vi siano oggetti nelle immediate vicinanze.

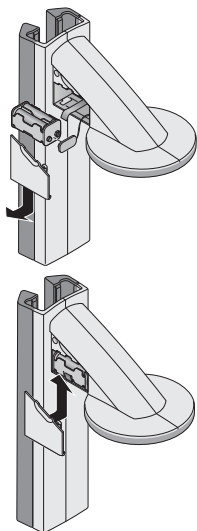


1. Inclinare l'apparecchio verso il basso, finché non è possibile movimentarlo liberamente sulle rotelle.
2. Trasportare l'apparecchio al nuovo luogo di installazione.
3. Risolvere l'apparecchio.

4.5 Predisposizione alimentazione elettrica

Il cursore testa viene alimentato mediante batterie.

Il supporto per batterie fornito contiene già 4 batterie mignon tipo AA, 1,5 Volt. Per predisporre l'alimentazione elettrica del cursore testa, procedere come indicato di seguito:



1. Togliere il coperchio del vano batterie.
2. Estrarre il cavo di collegamento dal vano batterie.
3. Collegare il supporto per batterie al cavo di collegamento.
4. Inserire il supporto per batterie nel vano batterie.

ATTENZIONE!

Danni all'apparecchio e malfunzionamento a seguito di cavo incastrato

- Prima di chiudere il vano batterie, posare il cavo in modo che non rimanga incastrato tra il coperchio e il vano batterie.
5. Spingere il coperchio sul vano batterie, finché non si sente che si è innestato.

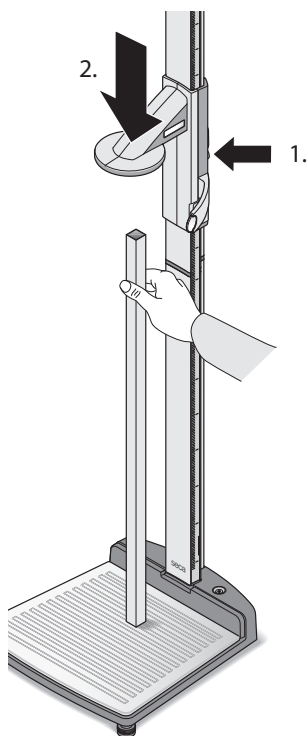
4.6 Taratura del cursore testa

Prima di eseguire per la prima volta misurazioni della statura con l'apparecchio, è necessario tararlo. Ciò si ottiene dando all'apparecchio una misura di riferimento.

Taratura automatizzata

Grazie all'asta di taratura in dotazione è possibile eseguire una taratura automatizzata.

1. Premere il tasto Start  del cursore testa.
Sul display viene visualizzato “----”.



2. Tenere premuto il pulsante di frenatura e spostare il cursore testa, finché sul display non viene visualizzata una statura.

ATTENZIONE!

Misurazione errata a seguito di taratura incompleta

La statura visualizzata non corrisponde alla posizione effettiva del cursore testa.

- Eseguire la taratura fino alla fine come descritto in questo paragrafo.
3. Posizionare l'asta di taratura fornita (lunghezza 0,8 m) verticalmente sulla base dell'apparecchio e tenerla ferma in questa posizione.
 4. Tenere premuto il pulsante di frenatura e spingere il cursore testa sull'asta di taratura.



5. Tenere premuti contemporaneamente il tasto Invio (**send/print**) e il tasto freccia (**hold/zero**) per aprire il menu.

Viene visualizzata sul display l'ultima voce di menu selezionata (qui: "bEEP").



6. Premere il tasto freccia (**hold/zero**), finché non compare sul display "CAL".



7. Confermare la selezione con il tasto Invio (**send/print**).



8. Selezionare con il tasto freccia (**hold/zero**) l'impostazione "Si".



9. Confermare la selezione con il tasto Invio (**send/print**).
Appare l'indicazione "Auto".

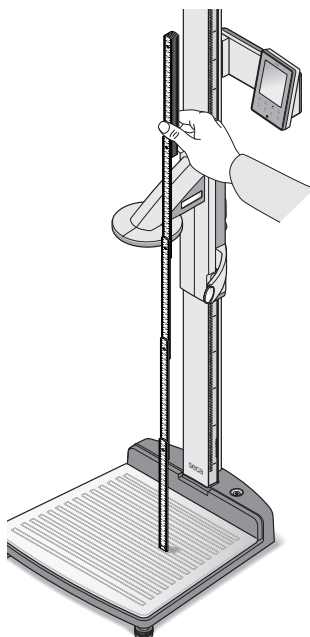


10. Confermare l'indicazione con il tasto Invio (**send/print**).

L'apparecchio è tarato. È possibile eseguire misurazioni di stature con l'apparecchio.

Taratura manuale

Se l'asta di taratura non dovesse essere a portata di mano è possibile eseguire la taratura manualmente con l'ausilio di un altro oggetto di cui si conosce l'altezza.



beep



CAL



1. Premere il tasto Start  del cursore testa.
Sul display viene visualizzato “----”.
2. Tenere premuto il pulsante di frenatura e spostare il cursore testa, finché sul display non viene visualizzata una statura.

ATTENZIONE!

Misurazione errata a seguito di taratura incompleta

La statura visualizzata non corrisponde alla posizione effettiva del cursore testa.

- Eseguire la taratura fino alla fine come descritto in questo paragrafo.
3. Posizionare un oggetto di lunghezza conosciuta verticalmente sulla base dell'apparecchio e tenerlo fermo in questa posizione.
 4. Spingere il cursore testa sull'oggetto.

5. Tenere premuti contemporaneamente il tasto Invio (**send/print**) e il tasto freccia (**hold/zero**) per aprire il menu.

Viene visualizzata sul display l'ultima voce di menu selezionata (qui: “beep”).

6. Premere il tasto freccia (**hold/zero**), finché non compare sul display “CAL”.

7. Confermare la selezione con il tasto Invio (**send/print**).



8. Selezionare con il tasto freccia (**hold/zero**) l'impostazione "Si".
9. Confermare la selezione con il tasto Invio (**send/print**).
Appare l'indicazione "Auto".
10. Immettere con il tasto freccia (**hold/zero**) la lunghezza dell'oggetto.
11. Confermare il valore impostato con il tasto Invio (**send/print**).
L'apparecchio è tarato. È possibile eseguire misurazioni di stature con l'apparecchio.

5. UTILIZZO DEL CURSORE TESTA

5.1 Misurazione dell'altezza

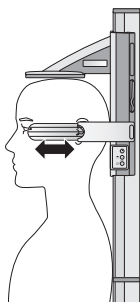
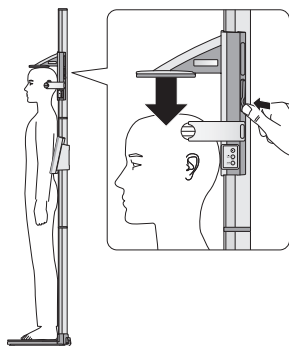
Avvio della misurazione della statura

1. Premere il tasto Start  del cursore testa.
Sul display viene visualizzato "----".

INDICAZIONE:

se si desidera trasmettere il risultato di misura a destinatari dal sistema **seca 360° wireless**, accertarsi che i destinatari siano accesi.

2. Tenere premuto il pulsante di frenatura e spostare il cursore testa, finché sul display non viene visualizzata una statura.
3. Tenere premuto il pulsante di frenatura e spingere il cursore testa in alto in modo che il paziente possa sistemarsi comodamente sotto di esso.



4. Chiedere al paziente di posizionarsi sotto il cursore testa:
 - Schiena verso il cursore testa
 - Talloni sull'arresto per talloni
 - Schiena e testa dritti
5. Tenere premuto il pulsante di frenatura e spingere l'arresto per la testa in basso, finché non poggia sulla testa del paziente.
6. Estrarre la riga di Francoforte dal cursore testa.

7. Allineare l'orizzontale di Francoforte del paziente a quella corrispondente delle tre linee sulla riga di Francoforte.
8. Tenere premuto il pulsante di frenatura e correggere la posizione del cursore testa.
9. Rilevare l'altezza sul display del cursore testa.
10. Premere il tasto Invio (**send/print**) per trasmettere l'altezza ai destinatari dal sistema

seca 360° wireless:

- Breve pressione del tasto: invio dei risultati di misura a tutti gli apparecchi pronti per la ricezione
- Lunga pressione del tasto: stampa dei risultati di misura

**Visualizzazione
permanente
del risultato di misura
(Hold)**



Se si attiva la funzione HOLD, il valore di misura continua a essere visualizzato anche dopo la misurazione. In questo modo è possibile spostare il cursore testa prima di annotare il valore di misura.

1. Premere brevemente il tasto freccia (**hold/zero**) dopo aver posizionato il cursore testa.

Viene visualizzato il messaggio "HOLD".

Ora è possibile spostare il cursore testa senza che il valore di misura visualizzato si modifichi.

2. Per disattivare la funzione HOLD, premere il tasto freccia (**hold/zero**).

Il messaggio "HOLD" non viene più visualizzato.

Misurazioni relative (Zero)

Il display del cursore testa può essere azzerato in qualsiasi posizione. Questa funzione consente misurazioni relative ad esempio per la misurazione delle estremità.



1. Premere il tasto Start  del cursore testa.
Sul display viene visualizzato “----”.
 2. Tenere premuto il pulsante di frenatura e spostare il cursore testa, finché sul display non viene visualizzata una statura.
 3. Posizionare il cursore testa nella posizione in cui si desidera azzerare il display del cursore testa.
 4. Tenere premuto il tasto freccia (**hold/zero**), finché non viene visualizzato il messaggio “ZERO”.
Il display viene azzerato nella posizione attuale del cursore testa.
 5. Riposizionare il cursore testa.
La lunghezza viene misurata relativamente al punto zero impostato.
- Se si scende al di sotto del punto zero, i valori di misura con segno negativo vengono visualizzati.
6. Per disattivare la funzione “ZERO”, tenere premuto il tasto freccia (**hold/zero**), finché il messaggio “ZERO” non viene più visualizzato.

INDICAZIONE:

se si inviano i risultati delle misurazioni relative per scopi di documentazione ad apparecchi che calcolano automaticamente il BMI o il BFR, per questi due parametri non risultano valori plausibili.

Invio dei risultati di misura al destinatario radio

Se il cursore testa è integrato in una rete radio, i risultati di misura possono essere inviati premendo un tasto agli apparecchi pronti per la ricezione (bilancia con funzione BMI, stampante radio, PC con modulo radio USB).

- ◆ Premere il tasto Invio (**send/print**).
 - Breve pressione del tasto: invio dei risultati di misura a tutti gli apparecchi pronti per la ricezione
 - Lunga pressione del tasto: stampa dei risultati di misura



Spegnimento del cursore testa

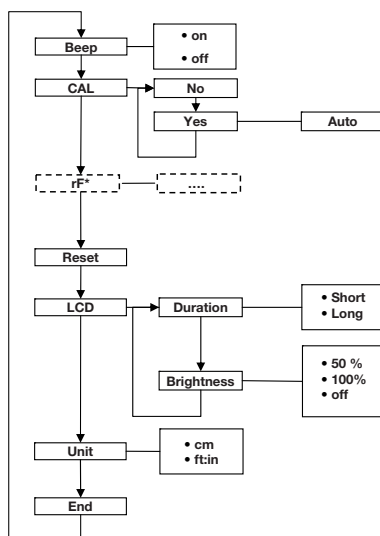
- ◆ Premere il tasto Start  del cursore testa.

INDICAZIONE:

il cursore testa si spegne automaticamente dopo breve tempo se non viene spostato.

5.2 Altre funzioni (menu)

Nel menu dell'apparecchio sono disponibili altre funzioni. Queste consentono di configurare l'apparecchio in modo ottimale per le condizioni di utilizzo.



* La descrizione della voce di menu "rF" si trova nel paragrafo "Utilizzo dell'apparecchio in un gruppo radio (menu)" a pagina 133.

Navigazione nel menu



1. Premere il tasto Start  del cursore testa.
Sul display viene visualizzato "----".
2. Tenere premuti contemporaneamente il tasto Invio (**send/print**) e il tasto freccia (**hold/zero**).
Viene visualizzata sul display l'ultima voce di menu selezionata (qui: "bEEP").
3. Premere il tasto freccia (**hold/zero**), finché non compare sul display la voce di menu desiderata (qui: impostazioni del display "Lcd").

⌂ dur

⌂ br l

⌂

50

⌂ 100

⌂

Attivazione segnali acustici (bEEP)

bEEP

On

4. Confermare la selezione con il tasto Invio (**send/print**).

Vengono visualizzati l'impostazione attuale per la voce di menu o un sottomenu (qui: durata della retroilluminazione del display "dur").

5. Per modificare l'impostazione o aprire un altro sottomenu, premere il tasto freccia (**hold/zero**), finché non viene visualizzata l'impostazione desiderata (qui: luminosità del display "bri").

6. Confermare la selezione con il tasto Invio (**send/print**).

Vengono visualizzati l'impostazione attuale per la voce di menu o un sottomenu (qui: luminosità del display 50%).

7. Per modificare l'impostazione o aprire un altro sottomenu, premere il tasto freccia (**hold/zero**), finché non viene visualizzata l'impostazione desiderata (qui: luminosità del display 100%).

8. Confermare l'impostazione con il tasto Invio (**send/print**).

Il menu si chiude automaticamente.

9. Per effettuare altre impostazioni, riaprire il menu e procedere come descritto.

INDICAZIONE:

se per circa 24 secondi non viene premuto alcun tasto, il menu si chiude automaticamente.

È possibile impostare il cursore testa in modo che ad ogni pressione di un tasto si sente un segnale acustico.

1. Selezionare nel menu la voce "bEEP".
2. Confermare la selezione.
L'impostazione attuale viene visualizzata.
3. Selezionare l'impostazione desiderata:
 - On
 - Off
4. Confermare la selezione.
Il menu si chiude automaticamente.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica (rSEt)

Per resettare le impostazioni effettuate, è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica.

Funzione	Impostazione di fabbrica
Segnale acustico	on
Luminosità illuminazione display	50%
Durata illuminazione display	Short
Modulo radio (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off
Unità statura (Unit)	cm

INDICAZIONE:

durante il ripristino delle impostazioni di fabbrica, il modulo radio viene spento. Le informazioni sui gruppi radio esistenti vengono conservate. I gruppi radio non devono essere riconfigurati.

rSEt

1. Selezionare nel menu la voce "rSEt".
2. Confermare la selezione.
Il menu si chiude automaticamente.
3. Spegnere l'apparecchio.
Le impostazioni di fabbrica vengono ripristinate e sono disponibili quando l'apparecchio viene riacceso.

Impostazione della retroilluminazione del display (LCd)

È possibile modificare durata e luminosità della retroilluminazione del display.

LCd

dUr

SHrt

LOnG

1. Selezionare nel menu la voce "LCd".
2. Confermare la selezione.
3. Selezionare una voce di menu:
 - dUr: Durata
 - bri: Luminosità
4. Confermare la selezione.
L'impostazione attuale viene visualizzata.
5. Selezionare l'impostazione desiderata.

Funzione	Impostazione
Durata	• Short (ca. 15 Sek.) • Long (ca. 45 Sek.)
Luminosità	• 50% • 100% • OFF

6. Confermare la selezione.
Il menu si chiude automaticamente.
7. Se si desiderano effettuare impostazioni anche per la seconda funzione, ripetere la procedura.

Commutazione dell'unità statura (Unit)

È possibile selezionare l'unità (Unit) con cui visualizzare l'altezza.

INDICAZIONE:

- Questa funzione non è disponibile per tutte le varianti di modelli.
- Rispettare le regolamentazioni nazionali vigenti in materia di unità nel sistema di misurazione.

Unit

cm

FEET

1. Selezionare nel menu la voce "Unit".
2. Confermare la selezione.

L'impostazione attuale viene visualizzata.

3. Selezionare l'unità con cui visualizzare la lunghezza:
 - Centimetri (cm)
 - Feet e inch (ft:in)
4. Confermare la selezione.
Il menu si chiude automaticamente.

6. RETE RADIO SECA 360° WIRELESS

6.1 Introduzione

L'apparecchio è dotato di un modulo radio. Il modulo radio consente la trasmissione senza fili dei risultati di misura ai fini della valutazione e documentazione. È possibile trasmettere i dati ai seguenti apparecchi:

- stampante radio seca
- PC con modulo radio USB seca

gruppi radio seca

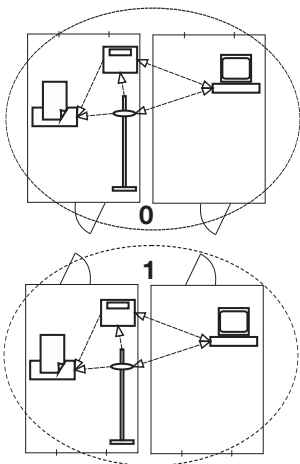
La rete radio **seca 360° wireless** funziona con gruppi radio. Un gruppo radio è un gruppo virtuale di mittenti e destinatari. Se si devono gestire più mittenti e destinatari dello stesso tipo, questo apparecchio consente di configurare fino a 3 gruppi radio (0, 1, 2).

La configurazione di più gruppi radio assicura una trasmissione affidabile e correttamente indirizzate dei valori di misura qualora si debbano gestire più sale ospedaliere con dotazioni di apparecchi simili.

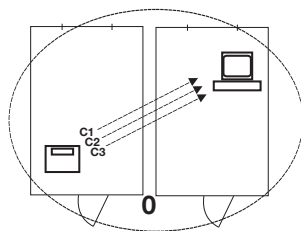
La distanza massima tra mittente e destinatario è pari a circa 10 metri. Determinate situazioni locali, ad es. spessore e caratteristiche delle pareti, possono ridurre la portata.

Per gruppo radio è possibile la seguente combinazione di apparecchi:

- 1 pesaneonati
- 1 pesapersona
- 1 asta di misurazione della statura
- 1 stampante radio seca
- 1 PC con modulo radio USB seca



Canali



All'interno di un gruppo radio, gli apparecchi comunicano fra loro su tre canali (C1, C2, C3).

Quando si configura un gruppo radio con questo apparecchio, l'apparecchio propone tre canali che assicurano una trasmissione dei dati ottimale. L'azienda raccomanda di accettare i numeri canale proposti.

È possibile selezionare i numeri canale (da 0 a 99) anche manualmente, ad esempio, se si desiderano configurare più gruppi radio.

Al fine di assicurare una trasmissione dati priva di errori, i canali devono trovarsi ad una distanza sufficiente gli uni dagli altri. Raccomandiamo una distanza di almeno 30. Ogni numero canale può essere utilizzato solo per un canale.

Esempio di configurazione; numeri canale con configurazione di 3 gruppi radio all'interno di un ambulatorio:

- Gruppo radio 0: C1=_0, C2=30, C3=60
- Gruppo radio 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Gruppo radio 2: C1=20, C2=50, C3=60

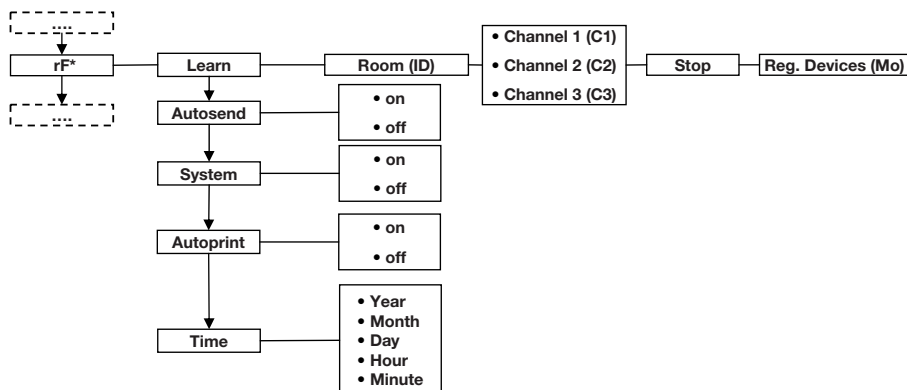
Riconoscimento apparecchio

Quando si configura un gruppo radio con questo apparecchio, questo cerca altri apparecchi attivi nel sistema **seca 360° wireless**. Gli apparecchi rilevati vengono visualizzati sul display dell'apparecchio come moduli (ad es. MO 3) mediante numeri. I numeri hanno il seguente significato:

- 1: pesapersone
- 2: Asta di misurazione della statura
- 3: Stampante radio
- 4: PC con modulo radio USB seca
- 7: Pesaneonati
- 5, 6 e 8-12: riservati per ampliamento del sistema

6.2 Utilizzo dell'apparecchio in un gruppo radio (menu)

Tutte le funzioni necessarie per utilizzare l'apparecchio in un gruppo radio seca si trovano nel sottomenu "rF".



* Informazioni su come navigare nel menu del cursore testa si trovano a Pagina 127.

Attivazione del modulo radio (sistema)

L'apparecchio viene fornito con un modulo radio disattivato. È necessario attivarlo prima di poter configurare un gruppo radio.

INDICAZIONE:

con il modulo radio attivato aumenta il consumo di corrente.

1. Accendere l'apparecchio.
 2. Selezionare nel sottomenu "rF" la voce di menu "SYS".
 3. Confermare la selezione.
 4. Selezionare l'impostazione "on".
 5. Confermare la selezione.
- Il menu si chiude automaticamente.

545

On

Configurazione del gruppo radio (Lrn)

Per configurare un gruppo radio, procedere come indicato di seguito:

1. Accendere l'apparecchio.
2. Aprire il menu.
3. Selezionare nel menu la voce "rF".
4. Confermare la selezione.

rF

Lrn

5. Selezionare la voce di menu "Lrn" (learn).
6. Confermare la selezione.

Id 0

Viene visualizzato il gruppo radio attualmente impostato (qui: gruppo radio 0 "ID 0").

Id 1

Se il gruppo radio "0" esiste già e si desidera configurare un altro gruppo radio con questo apparecchio, selezionare con i tasti freccia un altro ID (qui: gruppo radio 1 "ID 1").

7. Confermare la selezione del gruppo radio.

C1 0

L'apparecchio propone un numero canale per il canale 1 (qui C1 "0").

È possibile accettare il numero canale proposto o impostarne uno con i tasti freccia.

8. Confermare la selezione per il canale 1.

C230

L'apparecchio propone un numero canale per il canale 2 (qui C2 "30").

È possibile accettare il numero canale proposto o impostarne uno con i tasti freccia.

INDICAZIONE:

la visualizzazione dei numeri canale a due cifre avviene senza spazi. L'indicazione "C230" significa: canale "2", numero canale "30".

9. Confermare la selezione per il canale 2.

C360

L'apparecchio propone un numero canale per il canale 3 (qui C3 "60").

È possibile accettare il numero canale proposto o impostarne uno con i tasti freccia.

10. Confermare la selezione per il canale 3.

STOP

Sul display viene visualizzato il messaggio **STOP**.

L'apparecchio attende i segnali di altri apparecchi radio che si trovano nella portata.

INDICAZIONE:

per alcuni apparecchi è necessario seguire una procedura di accensione particolare se devono essere integrati in un gruppo radio. Rispettare le istruzioni per l'uso del rispettivo apparecchio.

11. Accendere l'apparecchio che si desidera integrare nel gruppo radio, ad es. una stampante radio.
Dopo che la stampante radio è stata rilevata si sente un segnale sonoro.

INDICAZIONE:

non appena una stampante radio è stata integrata nel gruppo radio, è necessario selezionare l'opzione di stampa (Menu\rf\APrt) e impostare l'ora (Menu\rf\time).

12. Ripetere l'operazione 11. per tutti gli apparecchi da integrare in questo gruppo radio.
13. Premere il tasto Invio per terminare la ricerca.
14. Premere un tasto freccia per visualizzare quali apparecchi sono stati rilevati (qui: Mo 3 per una stampante radio).
Se sono stati integrati nel gruppo radio più apparecchi, premere più volte il tasto freccia per accertarsi che tutti gli apparecchi siano stati rilevati dal misuratore di lunghezza.
15. Uscire dal menu con il tasto Invio o attendere, finché il menu non si chiude automaticamente.

Attivazione trasmissione automatica (ASend)

È possibile configurare l'apparecchio in modo che i risultati di misura vengano inviati automaticamente a tutti i destinatari pronti per la ricezione e a tutti i destinatari collegati allo stesso gruppo radio (ad es.: stampante radio, PC con modulo radio USB), non appena si preme brevemente il tasto (**hold/zero**).

INDICAZIONE:

se si utilizza una stampante radio, accertarsi che come opzione di stampa non sia impostata "off" (vedere "Selezione dell'opzione di stampa (APrt)" a pagina 135).

1. Accendere l'apparecchio.
2. Selezionare nel sottomenu "rf" la voce di menu "ASend" e confermare la selezione.
3. Selezionare l'impostazione "on" e confermare la selezione.
Il menu si chiude automaticamente.

Selezione dell'opzione di stampa (APrt)

È possibile configurare l'altimetro in modo che i risultati di misura vengano stampati automaticamente su una delle stampanti radio collegate nel gruppo radio, non appena si preme brevemente il tasto (**hold/zero**).

Se in un gruppo radio è collegata anche una bilancia del sistema **seca 360° wireless**, è possibile calcolare e stampare automaticamente il BMI.

INDICAZIONE:

questa funzione è accessibile solo se una stampante radio seca è stata integrata nel gruppo radio mediante la funzione "learn".

APrt

1. Accendere l'altimetro e la bilancia.
2. Selezionare rispettivamente nel sottomenu "rf" la voce di menu "APrt" e confermare la selezione.
3. Selezionare, in base al risultato di stampa desiderato, l'impostazione corrispondente per altimetro e bilancia:

Risultato di stampa	APrt altimetro	APrt bilancia
Altezza	On	Off
Peso	Off	MA
Altezza, peso e BMI	Off	HI_MA
Nessuna stampa automatica	Off	Off

4. Confermare la selezione.
Il menu si chiude automaticamente.

Impostazione dell'ora (Time)

È possibile configurare il sistema in modo che la stampante radio aggiunga automaticamente data e ora ai risultati di misura. A tale scopo è necessario impostare una volta sola data e ora nell'apparecchio e trasmetterle all'orologio interno della stampante radio.

INDICAZIONE:

questa funzione è accessibile solo se una stampante radio seca è stata integrata nel gruppo radio mediante la funzione "learn".

Time

Year

1. Accendere l'apparecchio.
2. Selezionare nel sottomenu "rf" la voce di menu "Time".
3. Confermare la selezione.
L'impostazione attuale per "Anno (Year)" viene visualizzata.
4. Impostare il numero di anno corretto.
5. Confermare la selezione.
6. Ripetere le operazioni 3. e 4. per "Mese" (mon), "Giorno" (day), ora (hour) e minuto (min).

7. Confermare la selezione.

Dopo aver confermato l'impostazione dei minuti, il menu si chiude automaticamente.

Le impostazioni vengono trasmesse in automatico alla stampante radio.

La stampante radio aggiunge automaticamente data e ora ad ogni stampa.

INDICAZIONE:

per ulteriori informazioni sull'utilizzo della stampante radio, consultare le rispettive istruzioni per l'uso.

7. PULIZIA

Pulire secondo necessità le superfici dell'apparecchio con un detersivo per usi domestici o un comune disinfettante. Rispettare le indicazioni fornite dal produttore.

8. COSA FARE, SE...

8.1 Anomalie e rispettiva eliminazione

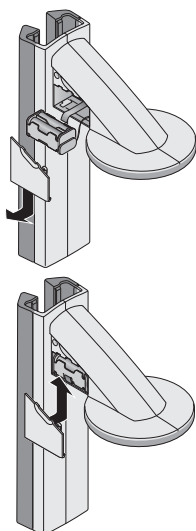
Anomalia	Causa/eliminazione
... un segmento resta sempre acceso o non si accende del tutto?	Il punto corrispondente presenta un errore. - Contattare il servizio di assistenza seca.
...sul cursore testa l'illuminazione di sfondo del display si spegne e non si riaccende?	La tensione delle batterie sta diminuendo. L'illuminazione di sfondo è stata disinserita automaticamente per risparmiare energia. È possibile effettuare misurazioni e trasmettere dati ancora per ca. 12 h. - Inserire batterie nuove quanto prima (vedere "Sostituzione delle batterie del cursore testa" a pagina 139)
... appare l'indicazione  ?	La tensione delle batterie sta diminuendo. - Inserire batterie nuove quanto prima (vedere "Sostituzione delle batterie del cursore testa" a pagina 139)
... appare l'indicazione  ?	Le batterie sono scariche. - Inserire batterie nuove(vedere "Sostituzione delle batterie del cursore testa" a pagina 139)

Anomalia	Causa/eliminazione
... appare l'indicazione STOP?	Durante la configurazione di un gruppo radio: • La configurazione dei canali radio è conclusa - Accendere gli apparecchi da integrare nel gruppo radio (vedere "Configurazione del gruppo radio (Lrn)" a pagina 133).
... dopo l'accensione, per la prima volta, vengono inviati i risultati di misura e si sentono due segnali acustici?	• L'apparecchio non è stato in grado di inviare alcun risultato di misura al destinatario radio (stampante radio seca o PC con modulo radio USB seca). – Accertarsi che l'apparecchio sia integrato nella rete radio – Accertarsi che il destinatario sia acceso. • La ricezione è disturbata da apparecchi ad alta frequenza che si trovano nelle vicinanze (ad es. telefoni cellulari). - Con apparecchi ad alta frequenza tenersi ad una distanza minima di 1 metro dai mittenti e dai destinatari nella rete radioseca. Indicazione: se questa anomalia non viene risolta, nel caso di ulteriori tentativi di invio non viene emesso alcun avvertimento acustico.
...durante la configurazione del gruppo radio non si sentono segnali sonori anche se l'apparecchio da integrare è acceso?	• L'apparecchio non è stato riconosciuto - Spegner e riaccendere gli apparecchi (vedere "Configurazione del gruppo radio (Lrn)" a pagina 133).
... nel menu rf è visibile solo la voce "SYS"?	• Il modulo radio è disattivato - Attivare il modulo radio (vedere "Attivazione del modulo radio (sistema)" a pagina 133)
... nel menu rf sono visibili solo le voci "SYS" e "Lrn"?	• Il modulo radio è attivo e non è stato configurato alcun gruppo radio - Configurare il gruppo radio (vedere "Configurazione del gruppo radio (Lrn)" a pagina 133)
... nel menu rf non sono visibili le voci "APrt" e "Time"?	• Nessuna stampante collegata al gruppo radio - Collegare la stampante radio al gruppo radio dalla voce di menu "Lrn" (vedere "Configurazione del gruppo radio (Lrn)" a pagina 133)

Anomalia	Causa/eliminazione
... viene premuto il tasto Invio e appare l'indicazione $E_r:H:71:?$	Nessuna trasmissione dati possibile, il modulo radio è disattivato. - Attivare il modulo radio (vedere "Attivazione del modulo radio (sistema)" a pagina 133)
viene premuto il tasto Invio e appare l'indicazione $E_r:H:72:?$	Nessuna trasmissione dati possibile, nessun gruppo radio configurato. - Configurare il gruppo radio (vedere "Configurazione del gruppo radio (Lrn)" a pagina 133)

8.2 Sostituzione delle batterie del cursore testa

Sono necessarie 4 batterie mignon, tipo AA, 1,5 Volt. Per predisporre l'alimentazione elettrica del cursore testa, procedere come indicato di seguito:



1. Togliere il coperchio del vano batterie.
2. Estrarre il supporto per batterie dal vano batterie.
3. Estrarre le batterie usate dal supporto.
4. Inserire nel supporto le batterie nuove.

INDICAZIONE:

fare attenzione alla corretta polarità delle batterie (marcature nel supporto delle batterie).

5. Inserire il supporto per batterie nel vano batterie.

ATTENZIONE!

Danni all'apparecchio e malfunzionamento a seguito di cavo incastrato

- Prima di chiudere il vano batterie, posare il cavo in modo che non rimanga incastrato tra il coperchio e il vano batterie.
6. Spingere il coperchio sul vano batterie, finché non si sente che si è innestato.

9. MANUTENZIONE

In base alla frequenza di utilizzo, raccomandiamo di eseguire una manutenzione con intervalli da 3 a 5 anni.

ATTENZIONE!

Misurazioni errate a seguito di manutenzione non conforme

- Fare eseguire i lavori di manutenzione e di riparazione solo da partner di assistenza autorizzati.
- Il partner di assistenza più vicino a voi lo trovate al sito www.seca.com oppure potete inviare una e-mail all'indirizzo service@seca.com.

10.DATI TECNICI

Dati tecnici	
Dimensioni • Profondità • Larghezza • Altezza	466 mm 434 mm 2394 mm
Peso proprio	15 kg
Campo di temperature	+10° C - +40°C
Altezza cifre	12 mm
Alimentazione elettrica	Batteria
Assorbimento di corrente cursore testa - con modulo radio disattivato e senza illuminazione di sfondo - con modulo radio attivo e illuminazione di sfondo permanente (luminosità: 100%)	20 mA 80 mA
Durata massima cursore testa - con modulo radio disattivato e senza illuminazione di sfondo - con modulo radio attivo e illuminazione di sfondo permanente (luminosità: 100%)	Circa 3800 min. Circa 2200 min.
Dati di misura tecnici, misurazione della statura • Campo di misura • Passo • Precisione	30 - 220 cm 1 mm ± 2 mm
Prodotto medicale conforme alle direttive 93/42/CEE e 2007/47/CE	Classe I con funzione di misura

Dati tecnici	
Trasmissione radio • Banda di frequenza • Potenza di trasmissione • Conformità alle norme	2,433 MHz -2,480 MHz <10 mW EN 300328

11.ACCESSORI

Accessori	Codice articolo
Rete radio seca 360° wireless : • Stampante radio - seca 360° wireless printer 465 - seca 360° wireless printer advanced 466 • Software PC - seca analytics 105 • Modulo radio USB seca 360° wireless USB adapter 456	Varianti specifiche per paese Varianti specifiche per paese Modelli con licenza specifici per applicazione 456-00-00-009

12.SMALTIMENTO

12.1 Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere smaltito correttamente come rifiuto elettronico. Rispettare le disposizioni nazionali vigenti. Per ulteriori informazioni rivolgersi al nostro servizio di assistenza al seguente indirizzo:

service@seca.com

12.2 Batterie

Non gettare le batterie e gli accumulatori usati nei rifiuti domestici, indipendentemente dal fatto che questi contengano o meno sostanze nocive. In quanto consumatori avete l'obbligo giuridico di smaltire le batterie e gli accumulatori tramite i centri di raccolta comunali o gli appositi contenitori presso il vostro rivenditore. Gettare le batterie e gli accumulatori solo quando sono completamente scarichi.

13. GARANZIA

Per difetti riconducibili a errori di fabbricazione e relativi al materiale, l'azienda fornisce una garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili, come ad es. le batterie, i cavi, gli alimentatori, gli accumulatori, ecc., sono esclusi dalla garanzia. I difetti che rientrano nella garanzia verranno eliminati gratuitamente per i clienti, dietro presentazione della prova d'acquisto.

Non verranno prese in considerazione altre rivendicazioni. I costi per il trasporto di andata e ritorno sono a carico del cliente se l'apparecchio si trova in un luogo diverso da quello della sede del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto i diritti di garanzia si possono far valere solo se per il trasporto si è utilizzato l'imballaggio originale completo e la merce vi è stata fissata in modo conforme allo stato dell'imballaggio originale. Conservare pertanto tutte le parti dell'imballo.

Non sussiste alcuna garanzia se l'apparecchio viene aperto da persone non espressamente autorizzate da seca.

I clienti all'estero devono rivolgersi, per i casi coperti da garanzia, direttamente al venditore del rispettivo paese.

ÍNDICE

1. Descripción del aparato	144	Desconectar la corredera para la cabeza	161
1.1 ¡Enhorabuena!	144	5.2 Otras funciones (menú)	161
1.2 Uso previsto	144	Navegar por el menú	162
2. Información de seguridad	144	Activar tonos de señal (bEEP)	163
2.1 Indicaciones de seguridad básicas	144	Restablecer la configuración de fábrica (rSEt)	163
2.2 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso	145	Ajuste de la iluminación de fondo del visor (LCd)	163
2.3 Manejo de pilas y acumuladores	146	Cambiar la unidad de longitud (Unit)	164
3. Vista general	147	6. La red inalámbrica seca 360° wireless	165
3.1 Elementos de mando	147	6.1 Introducción	165
3.2 Elementos del visor	149	Grupos inalámbricos seca	165
3.3 Indicaciones en la placa de identificación	149	Canales	166
3.4 Estructura del menú	150	Reconocimiento de aparatos	166
4. Antes de empezar	151	6.2 Utilizar el aparato dentro de un grupo inalámbrico (menú)	167
4.1 Volumen de suministro	151	Activar el módulo inalámbrico (System)	167
4.2 Montaje del aparato	152	Establecer el grupo inalámbrico (Lrn)	167
Montaje del segundo elemento de columna	152	Activar la transmisión automática (ASend)	169
Montaje del tercer elemento de columna	153	Seleccionar opción de impresión (APrt)	170
Montaje de la escala insertable	153	Ajustar la hora (Time)	171
4.3 Colocación del aparato	154	7. Limpieza	171
4.4 Transporte del aparato	154	8. ¿Qué hacer cuando...	172
4.5 Establecer el suministro de corriente	155	8.1 Averías y soluciones	172
4.6 Calibración de la corredera para la cabeza	155	8.2 Cambiar las pilas de la corredera para la cabeza	174
Calibración automatizada	155	9. Mantenimiento	175
Calibración manual	157	10. Datos técnicos	175
5. Manejo de la corredera para la cabeza	158	11. Accesorios	176
5.1 Medir la longitud	158	12. Eliminación	176
Iniciar la medición de longitud	158	12.1 Eliminación del aparato	176
Indicación continua del resultado de la medición (Hold)	159	12.2 Pilas	176
Ejecutar mediciones relativas (Zero)	160	13. Garantía	177
Enviar los resultados de la medición a receptores inalámbricos	160		

1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1.1 ¡Enhorabuena!

Con el estadiómetro **seca 274** ha adquirido un aparato de alta precisión y al mismo tiempo robusto.

Desde hace más de 170 años, seca pone su experiencia al servicio de la salud y, siendo líder del mercado en numerosos países, con sus desarrollos innovadores para el pesaje y la medición, sienta cada vez nuevas bases.

1.2 Uso previsto

El estadiómetro **seca 274** se utiliza conforme a las normas nacionales principalmente en hospitales, consultas médicas y centros de cuidado estacionarios.

El estadiómetro sirve para determinar la altura.

A través de la red inalámbrica **seca 360° wireless**, los resultados de medición se pueden transmitir por vía inalámbrica a una impresora inalámbrica seca o a un PC equipado con el software **seca analytics 105** y el **seca 360° wireless USB adapter 456**.

2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

2.1 Indicaciones de seguridad básicas

- Tenga en cuenta las indicaciones de estas instrucciones de uso.
- Conserve en perfecto estado las instrucciones de uso y la declaración de conformidad que contienen.
- Asegúrese de que el aparato tiene un apoyo seguro sobre una base recta y lisa.
- Evite los impactos fuertes en el aparato.
- No coloque objetos cortantes encima de la placa de vidrio de la parte inferior del aparato. Se pueden producir arañazos, grietas y desconchamientos. Este tipo de daños puede causar la rotura de la placa de vidrio.

- Examine la placa de vidrio de la parte inferior del aparato regularmente con respecto a arañazos, grietas y desconchamientos. En caso de detectar este tipo de daños, haga sustituir la placa de vidrio por otra nueva.
- Utilice únicamente el tipo de pila indicado (véase “Establecer el suministro de corriente” en página 155).
- Realice los trabajos de mantenimiento periódicos (véase “Mantenimiento” en página 175).
- Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados únicamente por el equipo de servicio autorizado. El equipo de servicio más cercano lo encontrará en www.seca.com o enviando un correo electrónico a service@seca.com.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio seca originales. De lo contrario, seca no asume ningún tipo de garantía.
- Mantenga los aparatos de AF, como los teléfonos móviles, a una distancia mínima de aprox. 1 metro para evitar mediciones erróneas o interferencias en la transmisión de datos por radio.

2.2 Indicaciones de seguridad en estas instrucciones de uso



¡PELIGRO!

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación se producirán graves lesiones irreversibles o mortales.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación de peligro extremadamente elevada. Si no tiene en cuenta esta indicación se pueden producir graves lesiones irreversibles o mortales.



¡PRECAUCIÓN!

Indica una situación de peligro. Si no tiene en cuenta esta indicación pueden producirse lesiones leves o medianas.

¡ATENCIÓN!

Indica un posible manejo erróneo del aparato. Si no tiene en cuenta esta indicación pueden producirse daños en el aparato o resultados erróneos de la medición.

NOTA:

Contiene información adicional sobre el empleo de este aparato.

2.3 Manejo de pilas y acumuladores

Este aparato se suministra con 4 pilas Mignon, tipo AA. Este tipo de pilas no es recargable. Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.



¡ADVERTENCIA!

Daños personales debido a un manejo inadecuado

Las pilas contienen sustancias nocivas que con un manejo inadecuado se pueden liberar de forma explosiva.

- No intente recargar las pilas.
- No caliente las pilas/acumuladores.
- No queme las pilas/acumuladores.
- Si se escapa ácido, evitar el contacto con la piel, ojos y mucosas. Aclare con abundante agua las zonas afectadas y acuda a un médico inmediatamente.

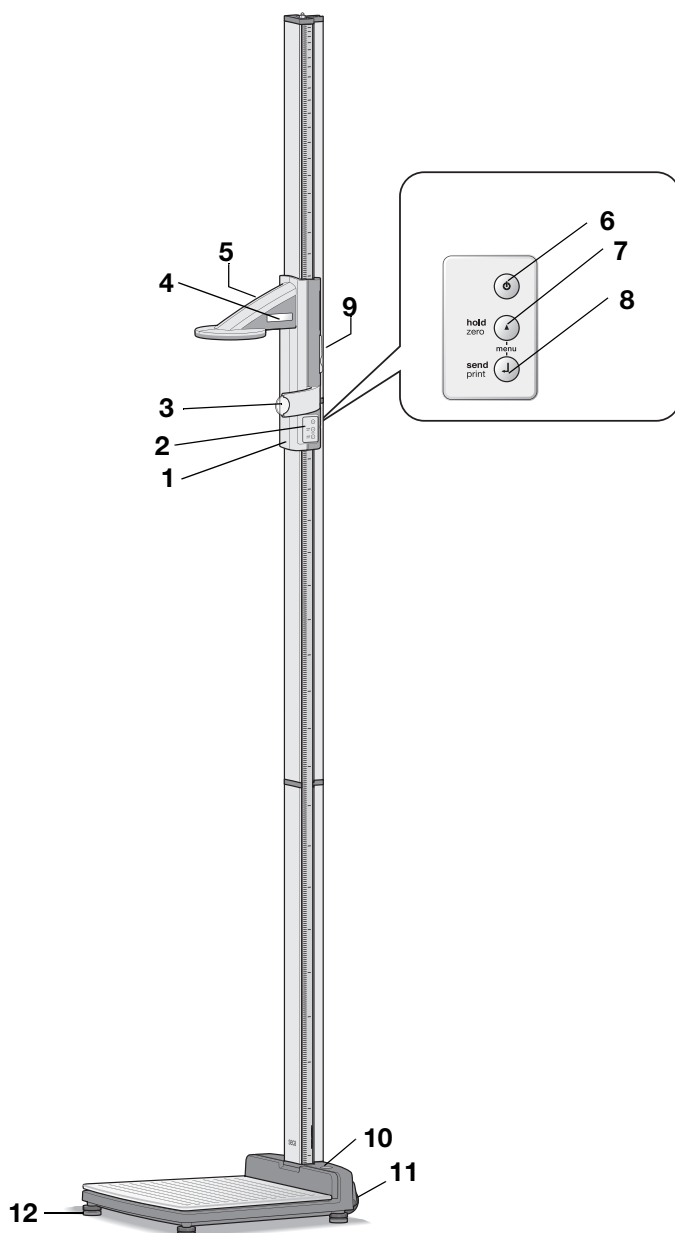
¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato y funcionamiento erróneo debido a un manejo inapropiado

- Utilice únicamente el tipo de pila/acumulador indicado (véase “Establecer el suministro de corriente” en página 155).
- Cambie siempre al mismo tiempo todas las pilas/acumuladores.
- No ponga en cortocircuito las pilas/acumuladores.
- Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas/acumuladores. Así se evita que entre ácido en el aparato.

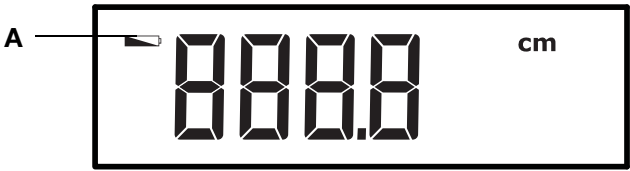
3. VISTA GENERAL

3.1 Elementos de mando



Núm.	Elemento de mando	Función
1	Corredera para la cabeza	Elemento de mando para determinar la altura
2	Teclado, corredera para la cabeza	Elementos de mando para la ejecución de mediciones de longitud y para la configuración del aparato
3	Regla de Frankfurt	Regla extraíble para la alineación de la cabeza conforme al denominado "plano horizontal de Frankfurt".
4	Visor, corredera para la cabeza	Elemento de indicación de la corredera para la cabeza para los resultados de la medición y la configuración
5	Compartimiento para pilas, corredera para la cabeza	Espacio para conjunto de pilas con 4 pilas Mignon, tipo AA, 1,5 V
6		Tecla Start, corredera para la cabeza: Encender y apagar la corredera para la cabeza
7		Tecla de cursor (hold/zero) • Durante la medición: - Pulsación breve: activar función Hold - Pulsación larga: poner a cero • En el menú: - Seleccionar submenú, seleccionar punto del menú - Ajustar el valor (pulsación breve: el valor cambia en 1; pulsación larga: el valor va cambiando hasta que se suelte la tecla)
8		Tecla Enter (send/print): • Durante la medición (con la red inalámbrica preparada): - Pulsación breve: enviar resultado de la medición a aparatos listos para la recepción (visor multifuncional, impresora inalámbrica, PC con módulo inalámbrico USB) - Pulsación larga: imprimir el resultado de la medición (impresora inalámbrica) • En el menú: - Confirmar el punto del menú seleccionado - Almacenar el valor ajustado
9	Pulsador de freno	• Mantiene la corredera para la cabeza en su posición • Se acciona para mover la corredera para la cabeza
10	Fiola	Indica si el aparato está nivelado
11	Ruedas	2 unidades, sirven para el transporte en distancias cortas
12	Tornillo nivelador	4 unidades, sirven para un nivelado preciso

3.2 Elementos del visor



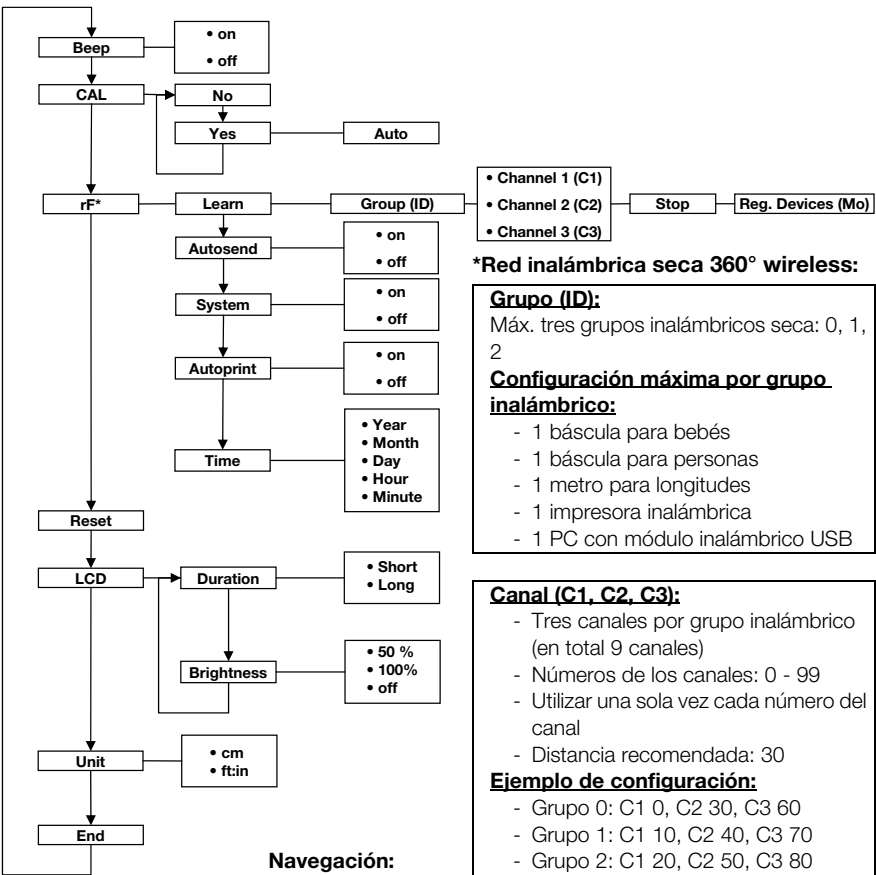
	Símbolo	Significado
A		Las pilas tienen poca carga.

3.3 Indicaciones en la placa de identificación

Texto/símbolo	Significado
Modelo	Número de modelo
Tipo	Nombre del tipo
Ser.No.	Número de serie
	Tener en cuenta las instrucciones de uso
	Aparato electromédico, tipo B
	Aparato con aislamiento de protección, clase de protección II
FCC ID	Para EE.UU. Número de autorización del aparato en la oficina de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.
IC	Para Canadá: Número de autorización del aparato en la oficina Industry Canada
	El aparato cumple las normas y directivas de la CE
	Símbolo de la FCC (EE.UU.)
	No desechar el aparato con la basura doméstica

3.4 Estructura del menú

En el menú del aparato hay disponibles otras funciones. De este modo puede configurar el aparato de forma óptima para los requisitos del uso que quiera darle. Encontrará detalles a partir de página 161 y a partir de página 167.



*Red inalámbrica seca 360° wireless:

Grupo (ID):

Máx. tres grupos inalámbricos seca: 0, 1, 2

Configuración máxima por grupo inalámbrico:

- 1 báscula para bebés
- 1 báscula para personas
- 1 metro para longitudes
- 1 impresora inalámbrica
- 1 PC con módulo inalámbrico USB

Canal (C1, C2, C3):

- Tres canales por grupo inalámbrico (en total 9 canales)
- Números de los canales: 0 - 99
- Utilizar una sola vez cada número del canal
- Distancia recomendada: 30

Ejemplo de configuración:

- Grupo 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Grupo 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Grupo 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Nota: sin espacios vacíos en el visor)

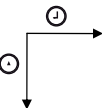
Aparato reconocido (Mo):

- 1: Báscula para personas
- 2: Metro de longitudes
- 3: Impresora inalámbrica
- 4: PC con módulo inalámbrico USB
- 7: Báscula para bebés

Acceder al menú:

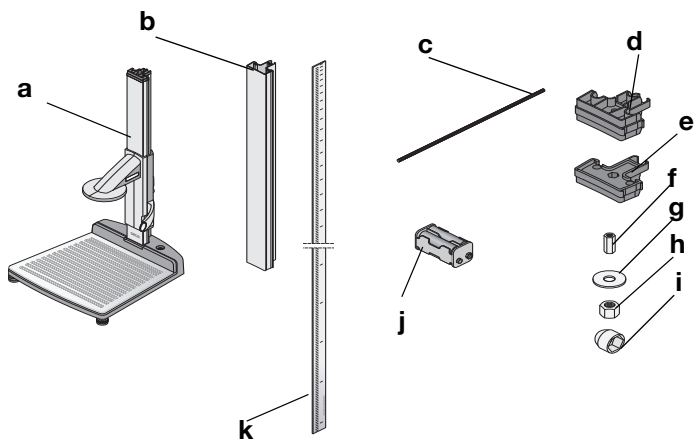
○ + ○

Navegación:



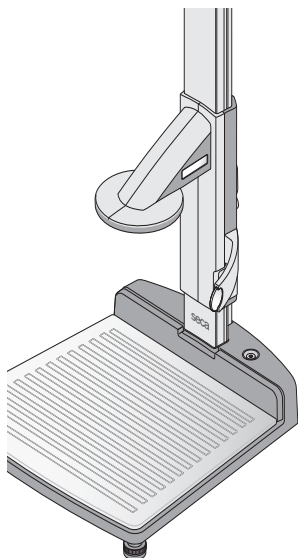
4. ANTES DE EMPEZAR...

4.1 Volumen de suministro



Núm.	Componente	Uds.
a	Parte inferior de la carcasa, premontada - Primer elemento de columna - Corredera para la cabeza con regla de Frankfurt	1
b	Elemento de columna	2
c	Barra roscada	2
d	Conector de columna	1
e	Caperuza terminal	1
f	Tuerca larga	1
g	Arandela	1
h	Tuerca	1
i	Embellecedor	1
j	Soporte para pilas con 4 pilas tamaño AA	2
k	Escala insertable	1
	Barra de calibración, sin figura	1
	Manual de instrucciones, sin figura	1
	Cubierta regla de Frankfurt, sin figura	1
	Juego de herramientas, sin figura	1

4.2 Montaje del aparato

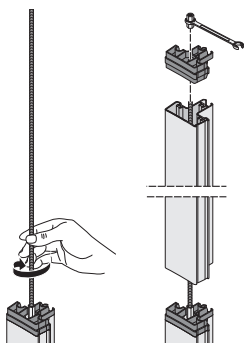


Desde la fábrica, la parte inferior del aparato ya lleva montado el primer elemento de columna y la corredera para la cabeza.

Realice el montaje posterior con un ayudante. Debido a la gran altura constructiva recomendamos colocar los componentes en el suelo y sólo colocar el aparato en pie una vez que esté completamente montado.

Proceda de la siguiente manera:

Montaje del segundo elemento de columna



Para unir los elementos de columna, proceda de la siguiente manera:

1. Enrosque una barra roscada con fuerza manual en la tuerca larga del primer elemento de columna.
2. Pase un elemento de columna sobre la barra roscada en el primer elemento de columna.

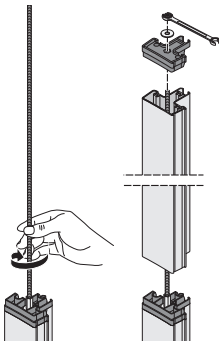
¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato en caso de errores de montaje

Si se confunden el conector de columna y la caperuza de cubierta, el aparato no se puede montar correctamente.

- Cerciórese de utilizar el conector de columna para el montaje del segundo elemento de columna (véase “Volumen de suministro” en página 151).
3. Coloque el conector de columna en el segundo elemento de columna de manera que la barra roscada sobresalga del agujero del conector de columna.
 4. Enrosque una tuerca larga en la barra roscada.
 5. Apriete la tuerca larga.

Montaje del tercer elemento de columna



Para unir los elementos de columna, proceda de la siguiente manera:

1. Enrosque una barra roscada con fuerza manual en la tuerca larga del segundo elemento de columna.
2. Pase el elemento de columna sobre la barra roscada en el conector de columna del segundo elemento de columna.
3. Coloque la caperuza terminal en el segundo elemento de columna de manera que la barra roscada sobresalga del agujero de la caperuza terminal.
4. Coloque la arandela en el extremo libre de la barra roscada.
5. Coloque la tuerca en el extremo libre de la barra roscada.
6. Apriete la tuerca.
7. Coloque el embellecedor encima de la tuerca.

Montaje de la escala insertable

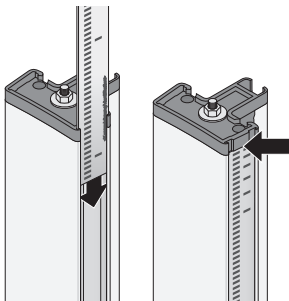
¡ATENCIÓN!

Mediciones erróneas en caso de errores de montaje

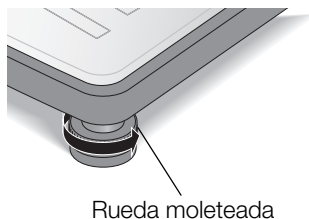
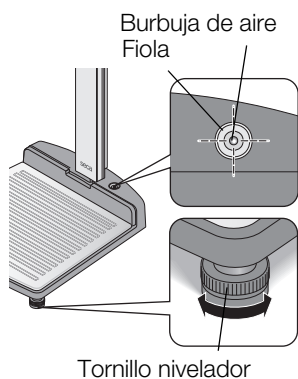
En caso de montaje incorrecto de la escala insertable, la corredera para la cabeza no puede determinar valores medidos utilizables.

- Ajuste la escala insertable de manera que la impresión permanezca visible al introducirla en la ranura.
- Ajuste la escala insertable de manera que la zona que muestra el número de artículo representa el extremo inferior.
- Cerciérese de que la escala insertable encaja debajo de la caperuza terminal.

- ◆ Introduzca la escala insertable en la ranura lateral de los elementos de columna hasta que la escala encaje debajo de la caperuza terminal.



4.3 Colocación del aparato



1. Coloque el aparato sobre una base firme y lisa.
2. Nivela el aparato girando los tornillos niveladores. La burbuja de aire de la fiola debe encontrarse exactamente en el centro del círculo.
3. Apriete las ruedas moleteadas en el sentido de la flecha.
Los tornillos niveladores están asegurados contra el desajuste.

4.4 Transporte del aparato

El aparato está equipado con dos ruedas que permiten transportarlo en distancias cortas.

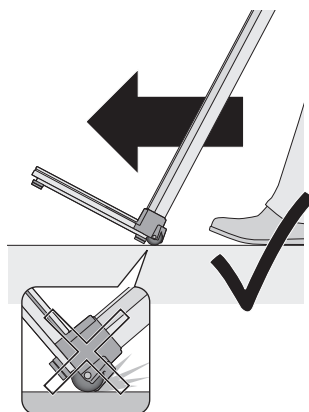


¡PRECAUCIÓN!

Peligro de lesiones y daños en el aparato

El aparato se tiene que inclinar. Debido a la gran altura constructiva del aparato se pueden causar lesiones y daños en el aparato.

- Cerciérese de que no se encuentran otras personas en la proximidad inmediata.
- Cerciérese de que no se encuentran objetos en la proximidad inmediata.

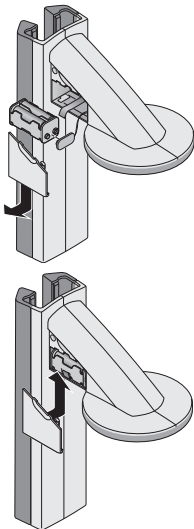


1. Incline el aparato hacia atrás hasta que se pueda mover libremente sobre sus ruedas.
2. Transporte el aparato a su nuevo lugar de instalación.
3. Vuelva a levantar el aparato.

4.5 Establecer el suministro de corriente

El suministro de corriente de la corredera para la cabeza se realiza a través de pilas.

El soporte para pilas adjunto ya contiene 4 pilas tamaño AA de 1,5 V. Para establecer el suministro de corriente de la corredera para la cabeza, proceda de la siguiente manera:



1. Retire la tapa del compartimiento para pilas.
2. Saque el cable de conexión del compartimiento para pilas.
3. Conecte el soporte para pilas al cable de conexión.
4. Inserte el soporte para pilas en el compartimiento para pilas.

¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato y funcionamiento erróneo en caso de aprisionamiento del cable

- Antes de cerrar el compartimiento para pilas, tienda el cable de las pilas de manera que no pueda quedar aprisionado entre la tapa y el compartimiento para pilas.
5. Deslice la tapa sobre el compartimiento para pilas hasta que encaje audiblemente.

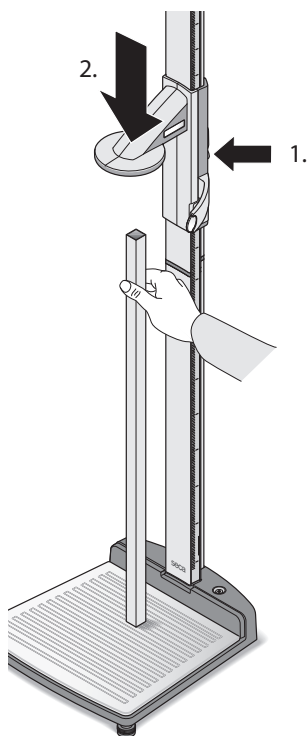
4.6 Calibración de la corredera para la cabeza

Antes de poder empezar a realizar mediciones de longitud con el aparato, necesita calibrarlo. Esto se consigue "enseñando" al aparato una medida de referencia.

Calibración automatizada

Con la ayuda de la barra de calibración adjunta se puede realizar una calibración automatizada.

1. Pulse la tecla Start  de la corredera para la cabeza.
En el visor aparece "----".



2. Mantenga accionado el pulsador de freno y mueva la corredera para la cabeza hasta que se indique un valor de longitud en el visor.

¡ATENCIÓN!

Medición errónea en caso de calibración incompleta

El valor de longitud indicado no corresponde a la posición efectiva de la corredera para la cabeza.

- Termine la calibración según la descripción en este apartado.

3. Coloque la barra de calibración adjunta (longitud 0,8 m) en posición vertical en la parte inferior del aparato y manténgala en esta posición.
4. Mantenga accionado el pulsador de freno y empuje la corredera para la cabeza hasta colocarla encima de la barra de calibración.



5. Mantenga pulsadas al mismo tiempo la tecla Enter (**send/print**) y la tecla de cursor (**hold/zero**) para abrir el menú.

El punto del menú seleccionado por última vez aparece en el visor (en este caso: "bEEP").



6. Pulse la tecla de cursor (**hold/zero**) tantas veces como sea necesario hasta que en el visor aparezca "CAL".



7. Confirme su selección con la tecla Enter (**send/print**).

8. Seleccione con la tecla de cursor (**hold/zero**) el ajuste "Yes".



9. Confirme su selección con la tecla Enter (**send/print**).

Aparece la indicación "Auto".

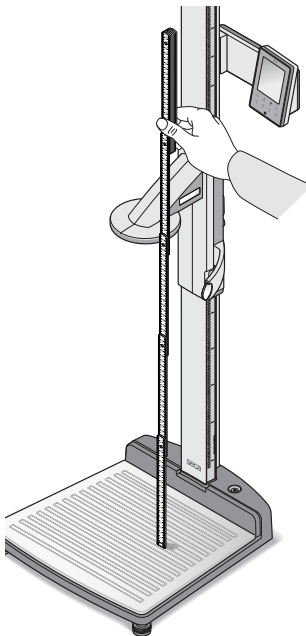


10. Confirme la indicación con la tecla Enter (**send/print**).

El aparato queda calibrado. Puede realizar mediciones de longitud con el aparato.

Calibración manual

En caso de que, en algún momento, no tuviera a mano la barra de calibración, puede realizar la calibración de forma manual con la ayuda de otro objeto con una altura conocida.



1. Pulse la tecla Start  de la corredera para la cabeza.
En el visor aparece "----".
2. Mantenga accionado el pulsador de freno y mueva la corredera para la cabeza hasta que se indique un valor de longitud en el visor.

¡ATENCIÓN!

Medición errónea en caso de calibración incompleta

El valor de longitud indicado no corresponde a la posición efectiva de la corredera para la cabeza.

- Termine la calibración según la descripción en este apartado.
3. Coloque un objeto con una longitud conocida en posición vertical en la parte inferior del aparato y manténgala en esta posición.
 4. Desplace la corredera para la cabeza hasta colocarla encima del objeto.
 5. Mantenga pulsadas al mismo tiempo la tecla Enter (**send/print**) y la tecla de cursor (**hold/zero**) para abrir el menú.
El punto del menú seleccionado por última vez aparece en el visor (en este caso: "bEEP").
 6. Pulse la tecla de cursor (**hold/zero**) tantas veces como sea necesario hasta que en el visor aparezca "CAL".
 7. Confirme su selección con la tecla Enter (**send/print**).



8. Seleccione con la tecla de cursor (**hold/zero**) el ajuste "Yes".

9. Confirme su selección con la tecla Enter (**send/print**).
Aparece la indicación "Auto".

10. Introduzca con la tecla de cursor (**hold/zero**) la longitud del objeto.

11. Confirme el valor ajustado con la tecla Enter (**send/print**).

El aparato queda calibrado. Puede realizar mediciones de longitud con el aparato.

5. MANEJO DE LA CORREDERA PARA LA CABEZA

5.1 Medir la longitud

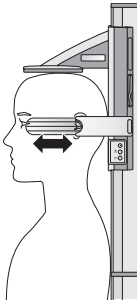
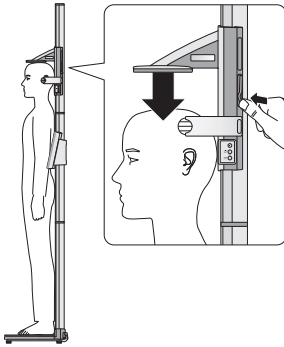
Iniciar la medición de longitud

1. Pulse la tecla Start  de la corredera para la cabeza.
En el visor aparece "----".

NOTA:

Si desea transmitir el resultado de la medición a receptores del sistema **seca 360° wireless**, cerciórese de que los receptores están encendidos.

2. Mantenga accionado el pulsador de freno y mueva la corredera para la cabeza hasta que se indique un valor de longitud en el visor.
3. Mantenga accionado el pulsador de freno y empuje la corredera para la cabeza hacia arriba lo suficiente para que el paciente pueda colocarse cómodamente debajo.



4. Pida al paciente que se coloque debajo de la corredera para la cabeza.
 - Posicionar la espalda hacia la corredera para la cabeza
 - Posicionar los talones en el tope para los talones
 - La espalda y la cabeza han de estar erguidas
5. Mantenga accionado el pulsador de freno y empuje el tope para la cabeza hacia abajo hasta que esté aplicado en la cabeza del paciente.
6. Extraiga la regla de Frankfurt de la corredera para la cabeza.
7. Oriente el plano horizontal de Frankfurt del paciente en la línea correspondiente de las tres líneas en la regla de Frankfurt.
8. Mantenga accionado el pulsador de freno y corrija la posición de la corredera para la cabeza.
9. Lea la longitud en el visor de la corredera para la cabeza.
10. Pulse la tecla Enter-Taste (**send/print**) para transmitir la longitud a receptores del sistema **seca 360° wireless**:
 - Pulsación breve de la tecla: enviar los resultados de la medición a todos los aparatos listos para la recepción
 - Pulsación breve de la tecla: imprimir los resultados de la medición

Indicación continua del resultado de la medición (Hold)



Si activa la función HOLD, el valor medido se sigue indicando después de la medición. De este modo puede desplazar la corredera para la cabeza antes de anotar el valor medido.

1. Pulse brevemente la tecla de cursor (**hold/zero**) después de posicionar la corredera para la cabeza.

Se muestra el mensaje "HOLD".

Entonces se puede desplazar la corredera para la cabeza sin que cambie el valor medido indicado.

2. Para desactivar la función HOLD, pulse la tecla de cursor (**hold/zero**).

Ya no se muestra el mensaje "HOLD".

Ejecutar mediciones relativas (Zero)

El visor de la corredera para la cabeza se puede poner a cero en cualquier posición. Esta función permite realizar mediciones relativas, por ejemplo para la medición de extremidades.

1. Pulse la tecla Start  de la corredera para la cabeza.
En el visor aparece "----".
2. Mantenga accionado el pulsador de freno y mueva la corredera para la cabeza hasta que se indique un valor de longitud en el visor.
3. Posicione la corredera para la cabeza en el punto en el cual desea poner a cero el visor de la corredera para la cabeza.
4. Mantenga pulsada la tecla de cursor (**hold/zero**) hasta que se muestre el mensaje "ZERO".
El visor se pone a cero en la posición actual de la corredera para la cabeza.
5. Vuelva a posicionar la corredera para la cabeza. La longitud se mide con relación al punto cero ajustado.

Si se pasa por debajo del punto cero, los valores medidos se representan con un signo negativo.

6. Para desactivar la función "ZERO", mantenga pulsada la tecla de cursor (**hold/zero**) hasta que se deje de mostrar el mensaje "ZERO".

NOTA:

Si envía resultados de mediciones relativas para fines de documentación a aparatos que calculen automáticamente el BMI o BFR, no se obtienen valores plausibles para estos dos parámetros.

Enviar los resultados de la medición a receptores inalámbricos

Si la corredera para la cabeza está integrada en una red inalámbrica, usted puede enviar los resultados de la medición a aparatos listos para la recepción (báscula con función BMI, impresora inalámbrica, PC con módulo inalámbrico USB) pulsando un botón.





- ◆ Pulse la tecla Enter (**send/print**).
 - Pulsación breve de la tecla: enviar los resultados de la medición a todos los aparatos listos para la recepción
 - Pulsación breve de la tecla: imprimir los resultados de la medición

Desconectar la corredera para la cabeza

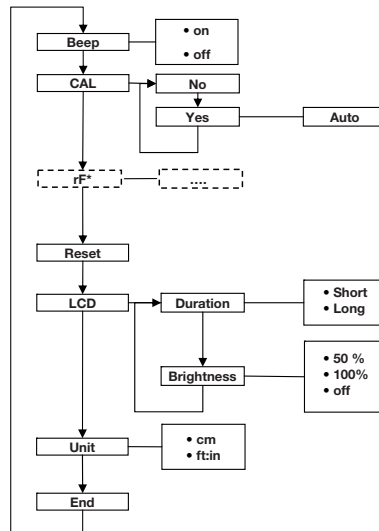
- ◆ Pulse la tecla Start  de la corredera para la cabeza.

NOTA:

La corredera para la cabeza se desconecta automáticamente al cabo de un breve tiempo si no se mueve.

5.2 Otras funciones (menú)

En el menú del aparato hay disponibles otras funciones. De este modo puede configurar el aparato de forma óptima para los requisitos del uso que quiera darle.



* La descripción del punto del menú "rF" se encuentra en la sección "Utilizar el aparato dentro de un grupo inalámbrico (menú)" en la página 167.

Navegar por el menú



1. Pulse la tecla Start  de la corredera para la cabeza.
En el visor aparece "----".
2. Mantenga pulsadas al mismo tiempo las teclas Enter (**send/print**) y la tecla de cursor (**hold/zero**).
El punto del menú seleccionado por última vez aparece en el visor (en este caso: "bEEP").
3. Pulse la tecla de cursor (**hold/zero**) tantas veces como sea necesario hasta que en el visor aparezca el punto del menú que desee (en este caso: ajustes del visor "LCd").
4. Confirme su selección con la tecla Enter (**send/print**).
Se muestra el ajuste actual del punto del menú o un submenú (en este caso: duración de la iluminación de fondo del visor "dur").
5. Para modificar el ajuste o acceder a otro submenú, presione la tecla de cursor (**hold/zero**) tantas veces como sea necesario hasta que aparezca el ajuste que desee (en este caso: brillo del visor "br l").
6. Confirme su selección con la tecla Enter (**send/print**).

Se muestra el ajuste actual del punto del menú o un submenú (en este caso: brillo del visor 50%).
7. Para modificar el ajuste o acceder a otro submenú, presione la tecla de cursor (**hold/zero**) tantas veces como sea necesario hasta que aparezca el ajuste que desee (en este caso: brillo del visor 100%).
8. Confirme el ajuste con la tecla Enter (**send/print**).
El menú desaparece del visor automáticamente.
9. Para realizar otros ajustes, vuelva a acceder al menú y proceda del modo descrito.

NOTA:

Si durante aprox. 24 segundos no se pulsa ninguna tecla, el menú desaparece del visor automáticamente.

Activar tonos de señal (bEEP)

bEEP

On

Puede ajustar la corredera para la cabeza de manera que se oiga un tono de señal con cada pulsación de tecla.

1. Seleccione en el menú el punto "bEEP".
2. Confirme la selección.
Se muestra el ajuste del momento.
3. Seleccione el ajuste que desee:
 - On
 - Off
4. Confirme su selección.
El menú desaparece del visor automáticamente.

Restablecer la configuración de fábrica (rSEt)

Para deshacer los ajustes realizados, puede restablecer la configuración de fábrica.

Función	Configuración de fábrica
Tono de señal	on
Iluminación del visor Brillo	50%
Iluminación del visor Duración	Short
Módulo inalámbrico (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off
Unidad de longitud (Unit)	cm

NOTA:

Al restablecer la configuración de fábrica se desconecta el módulo inalámbrico. Se mantiene la información sobre los grupos inalámbricos existentes. Los grupos inalámbricos no se tienen que volver a establecer.

rSEt

1. Seleccione en el menú el punto "rSEt".
2. Confirme la selección.
El menú desaparece del visor automáticamente.
3. Apague el aparato.
La configuración de fábrica se restablece y estará disponible cuando el aparato se vuelva a encender.

Ajuste de la iluminación de fondo del visor (LCd)

LCd

La duración y el brillo de la iluminación de fondo del visor se pueden modificar.

1. Seleccione en el menú el punto "LCd".
2. Confirme la selección.
3. Seleccione un punto del menú.

dUr

- dUr: Duración
- bri: Brillo

SHrt

4. Confirme su selección.
Se muestra el ajuste del momento.

LOng

5. Seleccione el ajuste que desee.

Función	Ajuste
Duración	• Short (aprox. 15 Sek.) • Long (aprox. 45 Sek.)
Brillo	• 50% • 100% • OFF

6. Confirme su selección.
El menú desaparece del visor automáticamente.
7. Si también desea realizar ajustes para la segunda función, repita el proceso.

Cambiar la unidad de longitud (Unit)

Puede elegir la unidad (Unit) en la que desea que se le muestre la longitud.

NOTA:

- Esta función no está disponible en todos los modelos.
- Observe las regulaciones nacionales sobre las unidades en la metrología.

Un it

1. Seleccione en el menú el punto "Unit".
2. Confirme la selección.

Me r

Se muestra el ajuste del momento.

3. Seleccione la unidad en la que desea que se le muestre la longitud:
 - centímetros (cm)
 - pies y pulgadas (ft:in)

FEET

4. Confirme la selección.
El menú desaparece del visor automáticamente.

6. LA RED INALÁMBRICA SECA 360° WIRELESS

6.1 Introducción

El aparato está equipado con un módulo inalámbrico. El módulo inalámbrico permite realizar una transmisión sin cables de los resultados de la medición para su valoración y documentación. Los datos se pueden transmitir a los siguientes aparatos:

- impresora inalámbrica seca
- PC con módulo inalámbrico USB seca

Grupos inalámbricos seca

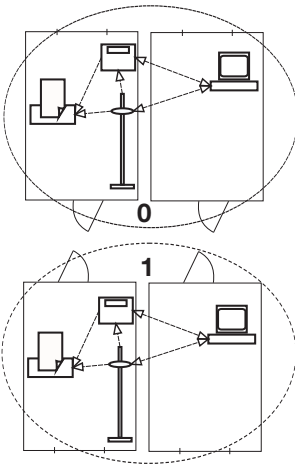
La red inalámbrica **seca 360° wireless** funciona con grupos inalámbricos. Un grupo inalámbrico es un grupo virtual de emisores y receptores. Si es necesario utilizar varios emisores y receptores del mismo tipo, con este aparato se pueden instalar hasta 3 grupos inalámbricos (0, 1, 2).

La instalación de varios grupos inalámbricos garantiza una transmisión fiable y dirigida correctamente de los valores de medición cuando varias salas de consulta deben funcionar con un equipamiento de aparatos similar.

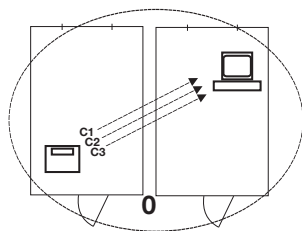
La máxima distancia entre emisores y receptores es de aprox. 10 metros. Algunas circunstancias locales, por ejemplo el espesor y las características de las paredes, pueden reducir el alcance.

Por cada grupo inalámbrico se puede realizar la siguiente combinación de aparatos:

- 1 báscula para bebés
- 1 báscula para personas
- 1 metro para longitudes
- 1 impresora inalámbrica seca
- 1 PC con módulo inalámbrico USB seca



Canales



Dentro de un grupo inalámbrico, los canales se comunican entre sí mediante tres canales (C1, C2, C3).

Si con este aparato establece un grupo inalámbrico, el aparato le sugiere tres canales que garantizan una transmisión de datos perfecta. Recomendamos adoptar los números de los canales sugeridos.

También puede elegir los números de los canales (de 0 a 99) de forma manual, por ejemplo, si desea establecer varios grupos inalámbricos.

Para garantizar una transmisión de datos sin interferencias, los canales deben estar suficientemente separados. Recomendamos una separación de, al menos, 30. Cada número de canal puede utilizarse únicamente para un canal.

Ejemplo de configuración; números de los canales al establecer 3 grupos inalámbricos dentro de una consulta:

- Grupo inalámbrico 0: C1=_0, C2=30, C3=60
- Grupo inalámbrico 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Grupo inalámbrico 2: C1=20, C2=50, C3=60

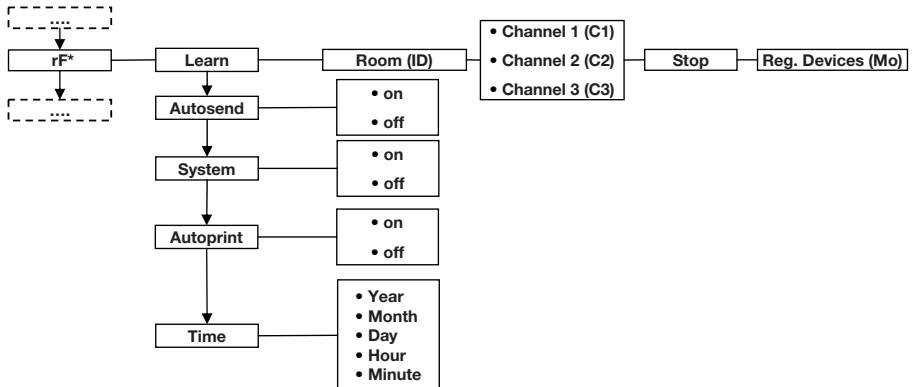
Reconocimiento de aparatos

Si establece un grupo inalámbrico con este aparato, éste busca otros aparatos activos del sistema **seca 360° wireless**. Los aparatos reconocidos se muestran en el visor del aparato como módulos con números (por ejemplo MO 3). Los números tienen el siguiente significado:

- 1: Báscula para personas
- 2: Metro de longitudes
- 3: Impresora inalámbrica
- 4: PC con módulo inalámbrico USB seca
- 7: Báscula para bebés
- 5, 6 y 8-12: Reservados para una ampliación del sistema

6.2 Utilizar el aparato dentro de un grupo inalámbrico (menú)

Todas las funciones que necesita para utilizar el aparato dentro de un grupo inalámbrico seca se encuentran en el submenú "rF".



* Puede encontrar información de cómo navegar por el menú de la corredera para la cabeza en la página 162.

Activar el módulo inalámbrico (System)

El aparato se suministra con el módulo inalámbrico desactivado. Debe activarlo para poder establecer un grupo inalámbrico.

NOTA:

Con el módulo inalámbrico activado aumenta el consumo de corriente.

1. Encienda el aparato.
2. Seleccione en el submenú "rF" el punto del menú "SYS".
3. Confirme la selección.
4. Seleccione el ajuste "on".
5. Confirme la selección.

El menú se abandona automáticamente.

545

On

Establecer el grupo inalámbrico (Lrn)

Para establecer un grupo inalámbrico, proceda de la siguiente manera:

1. Encienda el aparato.
2. Acceda al menú.

rf

3. Seleccione en el menú el punto "rf".
4. Confirme la selección.

lrn

5. Seleccione el punto de menú "lrn" (learn).
6. Confirme la selección.

ld 0

Se muestra el grupo inalámbrico ajustado ahora (en este caso: grupo inalámbrico 0 "ID 0").

ld 1

Si ya existe el grupo inalámbrico "0" y si con este aparato desea establecer otro grupo inalámbrico, seleccione con las teclas de cursor otra ID (en este caso: grupo inalámbrico 1 "ID 1").

7. Confirme su selección del grupo inalámbrico.

C1 0

El aparato sugiere un número de canal para el canal 1 (en este caso C1 "0").

Puede adoptar el número de canal sugerido o ajustar otro número de canal con las teclas de cursor.

8. Confirme su selección para el canal 1.

C230

El aparato sugiere un número de canal para el canal 2 (en este caso C2 "30").

Puede adoptar el número de canal sugerido o ajustar otro número de canal con las teclas de cursor.

NOTA:

La representación de números de canal de dos dígitos se lleva a cabo sin espacios vacíos. La indicación "C230" significa: canal "2", número de canal "30".

9. Confirme su selección para el canal 2.

C360

El aparato sugiere un número de canal para el canal 3 (en este caso C3 "60").

Puede adoptar el número de canal sugerido o ajustar otro número de canal con las teclas de cursor.

10. Confirme su selección para el canal 3.

STOP

El aviso **STOP** aparece en el visor.

El aparato espera señales de otros aparatos inalámbricos al alcance.

NOTA:

En algunos aparatos se debe seguir un procedimiento de encendido especial cuando se deben integrar en un grupo inalámbrico. Tenga en cuenta las instrucciones de uso de cada aparato.

11. Encienda el aparato que quiera integrar en el grupo inalámbrico, por ejemplo una impresora inalámbrica.

Cuando se ha reconocido la impresora inalámbrica, se puede oír un pitido.

NOTA:

En cuanto haya integrado una impresora inalámbrica en el grupo inalámbrico debe seleccionar una opción de impresión (menú\rf\APrt) y ajustar la hora (menú\rf\time).

12. Repita el paso 11. para todos los aparatos que desee integrar en este grupo inalámbrico.
13. Pulse la tecla Enter para finalizar el proceso de búsqueda.
14. Pulse una tecla de cursor para que se le indique qué aparatos se han reconocido (en este caso: Mo 3 para una impresora inalámbrica).
Si ha integrado varios aparatos en el grupo inalámbrico, pulse la tecla de cursor varias veces para asegurarse de que todos los aparatos han sido reconocidos por el aparato de medición de la longitud.
15. Salga del menú con la tecla Enter o espere a salir automáticamente del menú.



Activar la transmisión automática (ASend)

Puede configurar el aparato de tal manera que los resultados de la medición se envíen automáticamente a todos los receptores listos para la recepción y registrados en el mismo grupo inalámbrico (por ejemplo: impresora inalámbrica, PC con módulo inalámbrico USB) en cuanto se pulse brevemente la tecla **(hold/zero)**.

NOTA:

Si utiliza una impresora inalámbrica, asegúrese de que la función de impresión no está ajustada a (off) (véase "Seleccionar opción de impresión (APrt)" en página 170).

1. Encienda el aparato.

ASEnd

On

Seleccionar opción de impresión (APrt)

2. Seleccione en el submenú “rf” el punto del menú “ASend” y confirme la selección.
3. Seleccione el ajuste “on” y confirme la selección. El menú desaparece del visor automáticamente.

Puede configurar el aparato de medición de la longitud de tal manera que los resultados de la medición se impriman automáticamente en una impresora inalámbrica registrada en el grupo inalámbrico en cuanto se pulse brevemente la tecla (**hold/zero**).

Si, en el grupo inalámbrico, también está registrado una báscula del sistema **seca 360° wireless**, el BMI se puede calcular e imprimir automáticamente.

NOTA:

Esta función solo es accesible si a través de la función “learn” se ha integrado una impresora inalámbrica seca en el grupo inalámbrico.

1. Conecte el aparato de medición de la longitud y la báscula.
2. Seleccione en el submenú “rf” el punto del menú “APrt” y confirme la selección.
3. Según el resultado de impresión deseado, seleccione el ajuste apropiado para el aparato de medición de la longitud y la báscula:

APrt

Resultado de impresión	APrt aparato de medición de la longitud	APrt balanza
Longitud	on	off
Peso	off	MA
Longitud, peso y BMI	off	HI_MA
Sin impresión automática	off	off

4. Confirme su selección. El menú desaparece del visor automáticamente.

Ajustar la hora (Time)

Puede configurar el sistema de tal manera que la impresora inalámbrica añada automáticamente la fecha y la hora a los resultados de su medición. Para ello debe ajustar una vez la fecha y la hora en este aparato y transmitir las al reloj interno de la impresora inalámbrica.

NOTA:

Esta función solo es accesible si a través de la función "learn" se ha integrado una impresora inalámbrica seca en el grupo inalámbrico.

1. Encienda el aparato.
2. Seleccione en el submenú "rf" el punto del menú "Time".
3. Confirme la selección.
Se muestra el ajuste actual de "Año (Year)".
4. Ajuste el número de año correcto.
5. Confirme la selección.
6. Repita los pasos 3. y 4. de acuerdo al "Mes" (Month), "Día" (day), Hora (hour) y Minuto (min).
7. Confirme cada una de sus selecciones.
Después de confirmar el ajuste de los minutos el menú desaparece del visor automáticamente.
Los ajustes se transmiten automáticamente a la impresora inalámbrica.
La impresora inalámbrica añade automáticamente a cada impresión la fecha y la hora.

NOTA:

Para seguir manejando la impresora inalámbrica tenga en cuenta sus instrucciones de uso.

7. LIMPIEZA

Limpie las superficies del aparato si es necesario con un detergente doméstico o un desinfectante comercial. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

8. ¿QUÉ HACER CUANDO...

8.1 Averías y soluciones

Avería	Causa/solución
... un segmento se ilumina continuamente o nunca?	El punto correspondiente indica un error. - Llamar al servicio técnico seca .
...se apaga en la corredera para la cabeza la iluminación de fondo del visor y no se puede volver a encender?	La tensión de las pilas disminuye. La iluminación de fondo ha sido desconectada automáticamente para ahorrar energía. Puede seguir realizando mediciones y transmitir datos durante aprox. 12 h. - Colocar cuanto antes pilas nuevas (véase “Cambiar las pilas de la corredera para la cabeza” en página 174)
... aparece el aviso  ?	La tensión de las pilas disminuye. - Colocar cuanto antes pilas nuevas (véase “Cambiar las pilas de la corredera para la cabeza” en página 174)
... aparece el aviso <i>bAtE</i>?	Las pilas están gastadas. - Colocar pilas nuevas (véase “Cambiar las pilas de la corredera para la cabeza” en página 174)
... aparece el aviso <i>SEUP</i>?	Durante la configuración de un grupo inalámbrico: • La configuración de los canales inalámbricos está terminada - Conectar los aparatos que se deberán integrar en el grupo inalámbrico (véase “Establecer el grupo inalámbrico (Lrn)” en página 167).

Avería	Causa/solución
... después de encender la báscula se envían por primera vez resultados de la medición y se oyen dos tonos de señal?	• El aparato no ha podido enviar ningún resultado de medición al receptor inalámbrico (impresora inalámbrica seca o PC con módulo inalámbrico USB seca). – Asegúrese de que el aparato se encuentra integrado en la red inalámbrica. – Asegúrese de que el receptor está encendido. • La recepción está obstaculizada por un aparato AF (por ejemplo un teléfono móvil) que se encuentra cerca. - Mantenga una distancia mínima de 1 metro entre los aparatos AF y los emisores y receptores dentro de la red inalámbrica seca. Nota: Si esta interferencia no se soluciona, en los siguientes intentos de envío no se emite otra señal acústica.
...si no se oyen pitidos durante la configuración del grupo inalámbrico, aunque el aparato a integrar está encendido?	• No se ha reconocido el aparato - Apagar y volver a encender los aparatos (véase “Establecer el grupo inalámbrico (Lrn)” en página 167).
... en el menú rf solo se puede ver el punto “SYS”?	• El módulo inalámbrico está desactivado - Activar el módulo inalámbrico (véase “Activar el módulo inalámbrico (System)” en página 167)
... en el menú rf solo se pueden ver los puntos “SYS” y “Lrn”?	• El módulo inalámbrico está activado y no se ha establecido ningún grupo inalámbrico - Establecer el grupo inalámbrico (véase “Establecer el grupo inalámbrico (Lrn)” en página 167)
... en el menú rf no se pueden ver los puntos “APrt” ni “Time”?	• No se ha registrado ninguna impresora inalámbrica en el grupo inalámbrico - Registrar la impresora inalámbrica a través del punto del menú “Lrn” en el grupo inalámbrico (véase “Establecer el grupo inalámbrico (Lrn)” en página 167)

Avería	Causa/solución
... cuando se pulsa la tecla Enter y aparece el aviso Er:H: 11: ?	No es posible transmitir los datos, el módulo inalámbrico está desactivado. - Activar el módulo inalámbrico (véase “Activar el módulo inalámbrico (System)” en página 167)
... cuando se pulsa la tecla Enter y aparece el aviso Er:H: 12: ?	No es posible transmitir los datos, no se ha establecido el grupo inalámbrico. - Establecer el grupo inalámbrico (véase “Establecer el grupo inalámbrico (Lrn)” en página 167)

8.2 Cambiar las pilas de la corredera para la cabeza

Se necesitan 4 pilas Mignon, tipo AA, 1,5 V. Para establecer el suministro de corriente de la corredera para la cabeza, proceda de la siguiente manera:

1. Retire la tapa del compartimiento para pilas.
2. Retire el soporte para pilas del compartimiento de pilas.
3. Retire las pilas gastadas del soporte para pilas.
4. Inserte las pilas nuevas en el soporte para pilas.

NOTA:

Tenga en cuenta los polos correctos de las pilas (marcados en el soporte de las pilas).

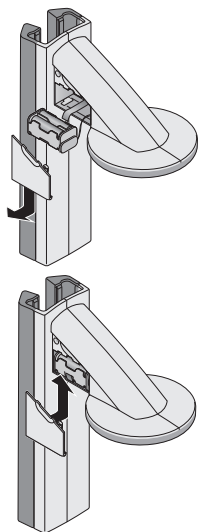
5. Inserte el soporte para pilas en el compartimiento para pilas.

¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato y funcionamiento erróneo en caso de aprisionamiento del cable

- Antes de cerrar el compartimiento para pilas, tienda el cable de las pilas de manera que no pueda quedar aprisionado entre la tapa y el compartimiento para pilas.

6. Deslice la tapa sobre el compartimiento para pilas hasta que encaje audiblemente.



9. MANTENIMIENTO

En función de la frecuencia de uso recomendamos realizar el mantenimiento cada 3 a 5 años.

¡ATENCIÓN!

Mediciones erróneas en caso de mantenimiento inadecuado

- Los trabajos de mantenimiento y las reparaciones deben ser realizados únicamente por el equipo de servicio autorizado.
- El equipo de servicio más cercano lo encontrará en www.seca.com o enviando un correo electrónico a service@seca.com.

10.DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos	
Dimensiones • Fondo • Ancho • Alto	466 mm 434 mm 2394 mm
Peso propio	15 kg
Margen de temperatura	+10° C hasta +40°C
Altura de los números	12 mm
Suministro de corriente	Pilas
Consumo de electricidad corredera para la cabeza - con módulo inalámbrico desactivado y sin iluminación de fondo - con módulo inalámbrico activado e iluminación de fondo permanente (brillo: 100%)	20 mA 80 mA
Tiempo de funcionamiento máximo corredera para la cabeza - con módulo inalámbrico desactivado y sin iluminación de fondo - con módulo inalámbrico activado e iluminación de fondo permanente (brillo: 100%)	aprox. 3800 min. aprox. 2200 min.
Datos metrológicos, medición de longitud • Margen de medición • División • Precisión	30 - 220 cm 1 mm ± 2 mm

Datos técnicos	
Producto sanitario según las directivas 93/42/CEE y 2007/47/CE	Clase I con función de medición
Transmisión inalámbrica • Banda de frecuencia • Potencia de transmisión • Normas cumplidas	2,433 MHz -2,480 MHz <10 mW EN 300328

11.ACESORIOS

Accesorios	Núm. artículo
Red inalámbrica seca 360° wireless : • Impresora inalámbrica - seca 360° wireless printer 465 - seca 360° wireless printer advanced 466 • Software del PC - seca analytics 105 • Módulo inalámbrico USB - seca 360° wireless USB adapter 456	Variantes específicas de cada país Variantes específicas de cada país Modelos de licencia específicos para cada aplicación 456-00-00-009

12.ELIMINACIÓN

12.1 Eliminación del aparato



No deseche el aparato en la basura doméstica. El aparato se debe desechar de forma apropiada como material electrónico. Tenga en cuenta las disposiciones nacionales de su país. Para más información, diríjase a nuestro servicio:

service@seca.com

12.2 Pilas

No deposite las pilas ni los acumuladores usados en la basura doméstica, independientemente de si contienen o no materiales nocivos. Como usuario tiene la obligación legal de desechar las pilas y los acumuladores en puntos de recogida municipales o comerciales. Entregue las pilas y los acumuladores solo completamente descargados.

13. GARANTÍA

Para los defectos atribuidos a errores del material o de fábrica existe una garantía de dos años a partir del suministro. Todas las piezas móviles, como pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc., quedan excluidas de la garantía. Los defectos que se incluyan dentro de la garantía serán reparados gratuitamente presentando la factura de la compra. No se podrán tener en cuenta otras exigencias. Los costes del transporte de ida y vuelta corren a cargo del cliente en el caso de que el aparato se encuentre en un lugar diferente al domicilio del cliente. Sólo se concederán derechos de garantía en casos de daños de transporte, si en el transporte se usó el embalaje original y la mercancía se aseguró y sujetó tal como en su estado original. Por este motivo, conserve todas las piezas del embalaje.

La garantía no tiene validez cuando el aparato haya sido abierto por personas que no estuvieran autorizadas para ello expresamente por seca.

A los clientes residentes en el extranjero les rogamos se dirijan directamente al vendedor de su país correspondiente para casos relacionados con la garantía.

FOR USA AND CANADA

seca
seca 274



FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE:

Radiofrequency radiation exposure Information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



Konformitätserklärung
Declaration of conformity
Certificat de conformité
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad
Overensstemmelsesattest
Försäkran om överensstämmelse
Konformitetserklæring
Vaatimuksenmukaisuusvakuutus
Verklaring van overeenkomst
Declaração de conformidade
Δήλωση Συμβατότητας
Prohlášení o shodě
Vastavusdeklaratsioon
Megfelelőségi nyilatkozat
Atitikties patvirtinimas
Atbilstības apliecinājums
Deklaracija zgodności
Izjava o skladnosti
Vyhlásenie o zhode
Onay belgesi

Das Stadiometer
The stadiometer
Le stadiomètre
Lo stadiometro
El estadiómetro
Stadiometret
Stadiometern
Stadiometeren
Pituusmitta
De stadiometer
O estadiómetro
Το Ανοστημόμετρο
Stadiometr
Stadiomeeter
A magasságmérő
Ügio matuoklis
Stadiometrs
Stadiometr
Višinomer
Výškomer
Stadyometre

seca 274

(D) Das Gerät erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien: 93/42/EEG und 2007/47/EG über Medizinprodukte.

(GB) The device fulfils the relevant requirements of the following directives: 93/42/EEC and 2007/47/EC governing medical devices.

(F) L'appareil satisfait aux exigences contenues dans les normes et directives suivantes : 93/42/CEE et 2007/47/CE relatives aux dispositifs médicaux.

(I) L'apparecchio soddisfa i requisiti delle seguenti direttive: 93/42/CEE e 2007/47/CE in materia di prodotti medicali.

(E) El aparato cumple las exigencias vigentes de las siguientes directivas: 93/42/CEE y 2007/47/CE sobre productos sanitarios.

(DK) Apparatet opfylder de gældende krav fra følgende direktiver: 93/42/EØF og 2007/47/EF om medicin-produkter.

(S) Apparaten uppfyller gällande krav enligt följande direktiv: 93/42/EEG och 2007/47/EG om medicintekniska produkter.

(N) Apparatet oppfyller gjeldende krav i følgende direktiver: 93/42/EØF og 2007/47/EF om medisinske produkter.

(FIN) Laite täyttää seuraavien direktiivien voimassa olevat vaatimukset: 93/42/ETY ja 2007/47/EY, lääkinnälliset laitteet.

(NL) Het apparaat voldoet aan de geldende eisen van de volgende richtlijnen: 93/42/EEG en 2007/47/EG betreffende medische hulpmiddelen.

(P) O aparelho está em conformidade com os requisitos válidos das seguintes Directivas: 93/42/CEE e 2007/47/CE relativa a dispositivos médicos.

(GR) Η συσκευή εκπληρώνει τις ισχύουσες απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών: 93/42/EOK και 2007/47/EK περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

- CZ** Přístroj splňuje platné požadavky těchto směrnic:
93/42/EHS a 2007/47/ES o zdravotnických prostředcích.
- EST** Seade vastab järgmiste direktiividega kehtestatud nõuetele:
93/42/EMÜ ja 2007/47/EÜ meditsiinitoode-
te kohta.
- HU** A készülék teljesíti a következő irányelvek érvényben lévő követelményeit:
93/42/EGK és 2007/47/EK irányelv az
orvostechnikai termékekről.
- LT** Įrengimas išpildo galiojančius tokių direktyvų reikalavimus:
93/42/EEB ir medicinos prietaisų 2007/47/
EB.
- LV** Ierīce atbilst šādu direktīvu spēkā esošajām prasībām:
93/42/EEK un 2007/47/EK par medicīnas
ierīcēm.
- PL** Urządzenie spełnia obowiązujące wymaga-
nia następujących dyrektyw:
93/42/EWG i 2007/47/WE o wyrobach
medycznych.
- SLO** Naprava izpolnjuje veljavne zahteve
naslednjih direktiv:
93/42/EGS in 2007/47/ES o medicinskih
pripomočkih.
- SK** Prístroj splňa platné požiadavky
nasledovných smerníc:
93/42/EHS a smernica 2007/47/ES o
medicínskych výrobkoch.
- TR** Cihaz aşağıdaki yönergelerin geçerli
talimatlarını yerini getirir:
tıbbi ürünler hakkında 93/42/AET ve 2007/
47/AT yönetmeliği.



Frederik Vogel
Geschäftsführer Technik
seca gmbh & co. kg.
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg
Telefon: +49 40.200 000-0
Telefax: +49 40.200 000-50

: www.seca.com